

Cód. 50124603

Kit Videoportero Digital instalación



Serie Rock

Manual de instalación

version français (page 20)
english version (page 40)

T815ML rev.0113

INTRODUCCIÓN

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar. Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.
La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

Introducción 1
Índice..1
Precauciones de seguridad 1
Características del sistema 2
Funcionamiento del sistema 2
Muy importante 2
Definición 3
Requisitos mínimos 3
Placa...
Instalación 4
Configuración 5
Ajustes finales 6
Instalación del alimentador 7
Instalación del abrepuertas 7
Monitor Tekna R5.......................................
Descripción 8
Pulsadores de función 8
Resistencia final de línea.........................9
Regleta de conexión...............................9
Sujeción del monitor 10
Programación....................................11
Teléfono T-730/R5....................................
Instalación 12
Pulsador de función 12
Programación....................................13
Consideraciones IMPORTANTES.........14-15
Conexionados opcionales ....
Monitor ó teléfono en paralelo 16
Pulsador para apertura de puerta...........16
Conexión de sonería adicional 16
Esquemas de instalación 17-18
Solución de averías 19
Notas..60-62
Conformidad...63

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Cuando se instale o modifique los equipos, hacerlo sin alimentación.
- La instalación y manipulación de estos equipos deben ser realizadas por personal autorizado.
- Toda la instalación debe viajar al menos a 40 cm. de cualquier otra instalación.
- En el alimentador:
  - No apretar excesivamente los tornillos de la regleta.
  - Instale el alimentador en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
  - Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos o polvorientos.
  - No bloquee las ranuras de ventilación para que pueda circular el aire libremente.
  - Para evitar daños, el alimentador tiene que estar firmemente anclado.
  - Para evitar choque eléctrico, no quite la tapa ni manipule los cables conectados a los terminales.
- En el monitor, teléfonos y distribuidores:
  - No apretar excesivamente los tornillos de la regleta.
  - Instale los equipos en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
  - Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos, polvorientos o con mucho humo.
  - No bloquee las ranuras de ventilación para que pueda circular el aire libremente.
- Antes de conectar el equipo, verificar el conexionado entre placa, monitores, teléfonos y el conexionado del alimentador. Siga en todo momento las instrucciones de este manual.
- Al poner en marcha el equipo por primera vez, o tras una modificación, el sistema se bloqueará durante 45 segundos.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

- Sistema de videoportero con instalación simplificada especialmente diseñado para sustituir equipos de portero electrónico de 4+n. La instalación se realiza mediante 5 hilos comunes sin independientes de llamada.
- Placa estanca IP-44 y antivandálica IK-09.
- Hasta 3 placas (accesos) sin necesidad de unidades de conmutación.
- Combinable con placas generales codificadas (requiere el uso del conversor digital CD-PLUS/R5).
- Tonos telefónicos para confirmación de llamada y canal ocupado.
- Apertura de puerta temporizada durante 3 segundos.
- Abrepuertas de corriente alterna (ver pág. 7).
- En los teléfonos T-730/R5:
  - Secreto total de conversación.
  - Salida para conexión a sonería adicional.
- En los monitores Tekna R5, además de las prestaciones anteriores:
  - Secreto total de conversación e imagen.
  - Función 'vídeo-espía' sin ocupar canal.
  - Función 'autoencendido'.
  - Monitor Color.
- Posibilidad de 1 monitor ó teléfono en paralelo por vivienda sin alimentación adicional.
- NO se requieren baterias para su funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

- Para realizar la llamada, el visitante deberá presionar el pulsador de la placa: unos tonos acústicos advertirán de que la llamada se está realizando. En este instante, el monitor (teléfono) de la vivienda recibe la llamada.
- En equipos con varias puertas de acceso, la(s) otra(s) placa(s) quedará(n) automáticamente desconectada(s): si otro visitante desea llamar, unos tonos telefónicos le advertirán de que el canal está ocupado.
- La llamada tiene una duración de 45 segundos, apareciendo la imagen en el monitor principal unos 3 segundos después de recibir la llamada sin que el visitante lo perciba. Para visualizar la imagen en un monitor secundario descolgar el auricular, desapareciendo la imagen del monitor que la estaba visualizando. Si la llamada no es atendida antes de 45 segundos, el canal quedará libre.
- Para establecer comunicación, descolgar el auricular del (monitor) teléfono.
- La comunicación tendrá una duración de un minuto y medio o hasta colgar el auricular. Finalizada la comunicación, el canal quedará libre.
- Si se desea abrir la puerta, presionar el pulsador de abrepuertas durante los procesos de llamada o comunicación: una sola pulsación activa el abrepuertas durante tres segundos.

MUY IMPORTANTE

Este equipo se suministra completamente programado para funcionar con el monitor incluido, en caso de precisar algún monitor o teléfono adicional será necesaria su programación (págs. 11 y 13).

DEFINICIÓN

El kit de videoportero Golmar Vista Plus es un sistema digital, pensado principalmente para sustituir el portero electrónico 4+n o convencional aprovechando la instalación existente. Esto unido al hecho de que no utiliza cable coaxial para la transmisión del video (se trasmite a través de dos hilos no trenzados), hace necesario realizar un detallado estudio de la instalación existente antes de proceder a instalar el equipo.
Para comprobar que su instalación cumple los requisitos mínimos recomendables para este sistema, lea atentamente los siguientes capítulos donde se detallan las comprobaciones a realizar.

REQUISITOS MÍNIMOS

Antes de proceder a la instalación de este equipo, debemos asegurarnos de que la instalación existente cumple los siguientes requisitos:

-Todos los hilos de la instalación deben circular juntos por la misma canalización, en especial los que llevan el video y el negativo.

-Los hilos no deben tener empalmes, ni estar pelados, ni tocar partes metálicas, ni variar su sección en toda la instalación.

-Toda la instalación debe viajar alejada al menos 40cm de cualquier otra instalación, de no ser así, se corre el riesgo de sufrir interferencias en el audio o incluso de que el equipo no funcione correctamente.

-En caso de existir derivaciones, deben realizarse mediante distribuidores D4L-R5.

-Debe existir espacio suficiente en la vivienda para la instalación del monitor de videoportero.

-Distancia máxima entre placa y monitor: 150mts.

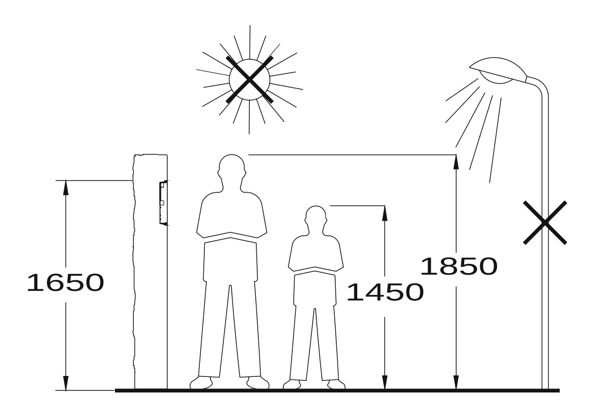
-Antes de conectar la alimentación del equipo, debemos asegurarnos de que NO existan unidades en paralelo, relés o sonerías en la vivienda, si así fuera, debemos desconectarlas o sustituirlas por unidades compatibles con el nuevo equipo, de lo contrario podrían dañar seriamente la instalación o incluso llegar a quemarse.

Si uno de los tres primeros requisitos no se cumple, será preciso sustituir la vertical de la instalación.

Golmar dispone de una manguera específica para este sistema, su referencia es RAP-8415. El uso de esta manguera asegura un correcto funcionamiento del equipo y simplifica el cambio de la vertical al contener todos los hilos necesarios para la instalación.

INSTALACIÓN DE LA PLACA

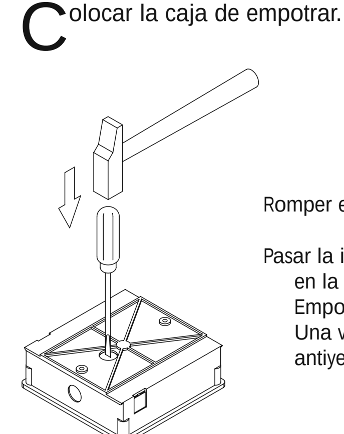
Ubicación de la caja de empotrar.



En caso necesario, realizar un agujero en la pared que ubique la parte superior de la placa a una altura de 1,65m.
Las dimensiones del agujero son: 131(An) x 131(Al) x 45(P) mm.

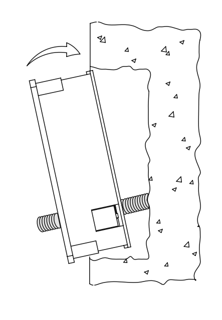
La placa ha sido diseñada para soportar las diversas condiciones ambientales. Sin embargo, recomendamos tomar precauciones adicionales para prolongar la vida de la misma (viseras, lugares cubiertos, ...). Para obtener una óptima calidad de imagen en equipos de videoportero, evite contraluces provocados por fuentes de luz (sol, farolas, ...).

Colocar la caja de empotrar.



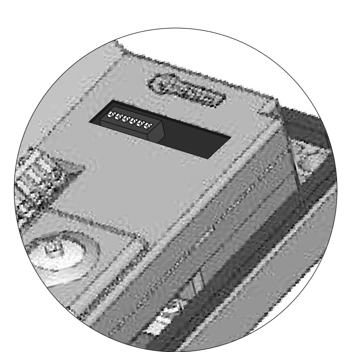
Romper el tabique para la entrada de cables.

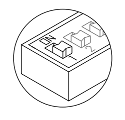
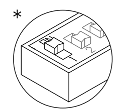
Pasar la instalación por el hueco realizado en la caja de empotrar.
Empotrar, enrasar y nivelar la caja.
Una vez colocada extraer los adhesivos antiyeso de los orificios de fijación.



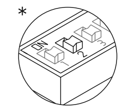
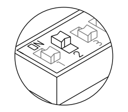
Descripción del microinterruptor de configuración.

El microinterruptor de configuración SW1 está ubicado en la parte posterior de la placa.

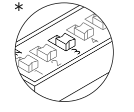
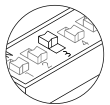



*


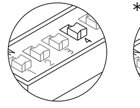
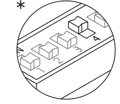
Permite el autoencendido (comunicación de audio y/o video sin haber sido llamado) de la placa que tiene este interruptor en la posición ON. En edificios con varias placas sólo activar en una de ellas. En equipos con placa general se podrá activar esta función en una placa de cada edificio.

*



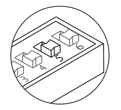
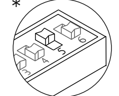
Colocar en ON para programar los monitores o teléfonos. Finalizada la programación volverlo a colocar en OFF. El método de programación se describe en la página 11 para los monitores y página 13 para los teléfonos.

*



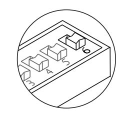
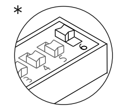
Colocar en OFF si se trata de una placa principal. Cada sistema debe tener sólo una placa principal; el resto deben ser secundarias (ON). En equipos con placa general se deberán configurar como principales una placa de cada edificio.


*


Colocar en ON si la placa dispone de telecámara. Si se trata de una placa sin telecámara, colocar en OFF.


*


Colocar en ON <u>*solamente en una placa de cada instalación*</u>, si el edificio dispone de más accesos, colocar el resto en OFF.


*


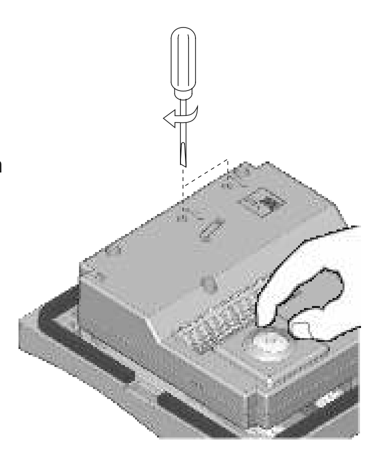
Colocar en ON para que el volumen de los tonos emitidos por la placa sea *ALTO* o colocar en OFF si se desea un volumen *NORMAL* de dichos tonos.

*Valores de fábrica

Ajustes finales.

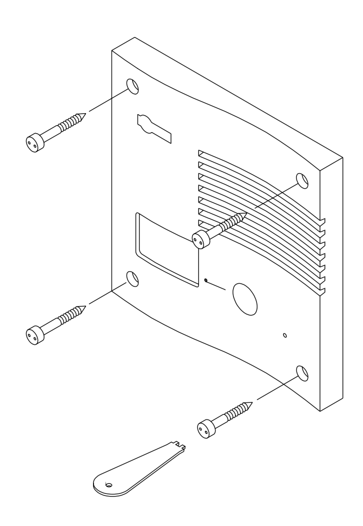
Si tras la puesta en marcha del equipo considera que el volumen de audio no es adecuado, realice los ajustes necesarios tal y como muestra el dibujo.

La telecámara dispone de un mecanismo de orientación horizontal y vertical. Si la orientación no fuese la correcta, corrija su posición.



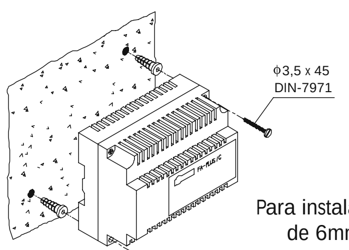
Cierre de la placa.

Fijar la placa a la caja de empotrar mediante los tornillos suministrados.



INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR

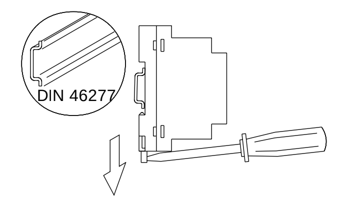
Detalle de la instalación del alimentador FA-PLUS/C ver. 938072



Instale el alimentador en lugar seco y protegido. Recuerde que la normativa vigente obliga a proteger el alimentador con un interruptor magnetotérmico.

Para instalar el alimentador en pared, realizar dos agujeros de 6mm. De diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el alimentador mediante los tornillos especificados.

El alimentador puede instalarse en guía DIN 46277 realizando una leve presión. Para sacar el alimentador de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca tal y como muestra el dibujo.
El alimentador precisa de 6 elementos en la guía.

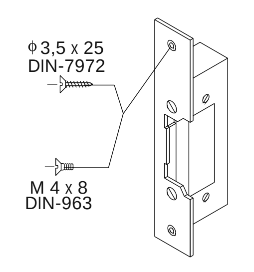


Coloque la tapa de protección una vez cableados los terminales de entrada.

INSTALACIÓN DEL ABREPUERTAS

Detalle de la instalación del abrepuertas.

Si el abrepuertas va a ser instalado en una puerta metálica, utilice una broca de 3,5mm y rosque el agujero realizado. Si la instalación se realiza sobre puerta de madera, utilice una broca de 3mm.



IMPORTANTE: El Kit permite activar un abrepuertas de alterna ya conectado a la instalación, siempre y cuando su consumo no supere nunca los 600mA. Se recomienda utilizar el abrepuertas 12Vca 'Golmar' (Cód. 20600140, no incluido en el kit).

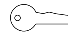
Descripción del monitor Tekna R5.

a. Brazo auricular.
b. Pantalla color.
c. Pulsadores no operativos.
d. Indicador luminoso de encendido.
e. Pulsadores de función.
f . Cordón telefónico.
g. Anclajes de sujeción regleta.
h. Etiqueta identificativa.
i . Puntos de conexión regleta.
j . Conector CN2.
k. Conector para cordón.
l . Ajuste de color.
m. Ajuste de brillo.

Pulsadores de función.



Con el auricular colgado permite visualizar la imagen procedente de la placa configurada como principal. Con el auricular descolgado, permite establecer comunicación de audio y vídeo con la placa que tiene activada la función de autoencendido. Sólo es operativo si no existe una comunicación en curso.



Con el auricular colgado, mantener presionado durante 1 segundo para encender o apagar el monitor. Durante los 45 segundos siguientes al encendido del monitor, el monitor sólo podrá recibir llamadas.
Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada a la central principal, (esta función solo disponible en instalaciones con placa general).
Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, permite activar el abrepuertas.

Descripción de la etiqueta identificativa.



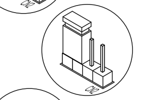
Para facilitar la reparación, sustitución o ampliación de monitores existentes en una instalación, complete los datos de la etiqueta identificativa.
MASTER: monitor principal.
SLAVE: monitor secundario.
CODIGO: código del pulsador de llamada.
INTER, A1, ESCALERA: No se utilizan.

Manipulación del puente de final de línea.

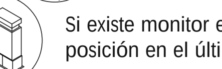


El puente de final de línea se encuentra ubicado en el conector CN2, situado en la parte posterior del monitor y dispone de tres posiciones:

* Colocar en la posición central cuando no existan monitores en paralelo.

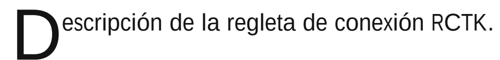


Si existe monitor en paralelo, colocar en esta posición en el primer monitor.



Si existe monitor en paralelo, colocar en esta posición en el último monitor.

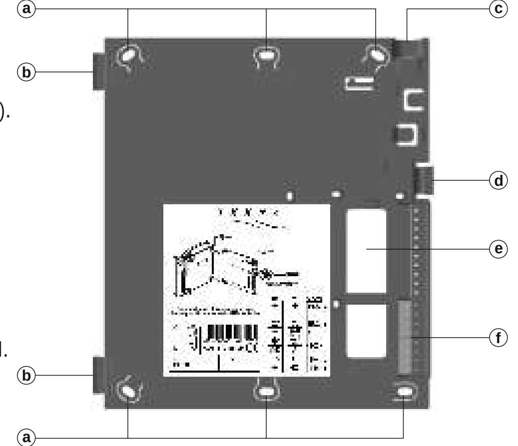
* Valor de Fábrica.



Descripción de la regleta de conexión RCTK.

a. Orificios de fijación a pared (x6).
b. Pestañas de sujeción del monitor (x2).
c. Entrada de cables vertical.
d. Pestaña de fijación.
e. Entrada de cables central.
f. Terminales de conexión:

+, –:	Positivo, negativo.
Vi + / MP:	Entrada MP señal de vídeo.
Vi – / VP :	Entrada VP señal de vídeo.
A/D :	Comunicación audio y digital.
SA :	Salida sonería auxiliar.

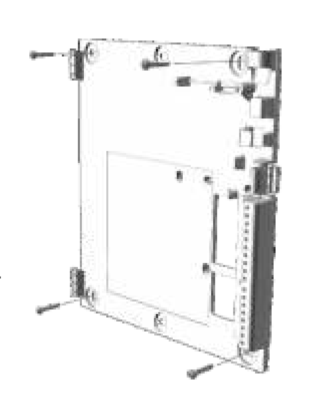


Los terminales + y – están doblados para facilitar la conexión en cascada de otros monitores o teléfonos. Si el monitor no se encuentra colocado en la regleta de conexión, los monitores o teléfonos conectados en cascada quedarán sin alimentación.

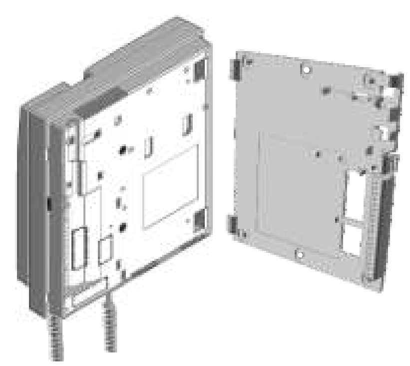
Fijar la regleta del monitor en la pared.

Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo.
Instalar el monitor directamente sobre la pared, realizando cuatro agujeros de 6mm. de diámetro y utilizando los tornillos y tacos suministrados.

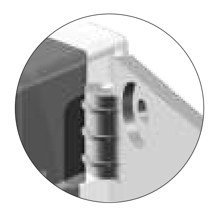
La parte superior de la regleta se debe ubicar a 1,60m. del suelo. La distancia mínima entre los laterales de la regleta y cualquier objeto debe ser de 5cm.

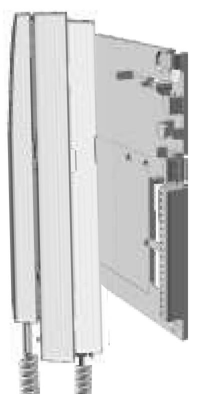


Colocar el monitor.



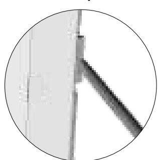
Colocar el monitor perpendicular a la regleta, haciendo coincidir los agujeros de la base del monitor con las pestañas de sujeción de la regleta, tal y como muestra el dibujo.





Cerrar el monitor en forma de libro, ejerciendo presión sobre la parte derecha del monitor y hasta escuchar el 'clic' de la pestaña de fijación de la regleta.

Si se desea sacar el monitor una vez instalado, realizar presión mediante un destornillador plano sobre la pestaña de fijación de la regleta. Una vez liberado el monitor, abrirlo en forma de libro y separarlo de la regleta, con cuidado de que no caiga.

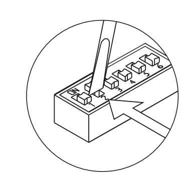


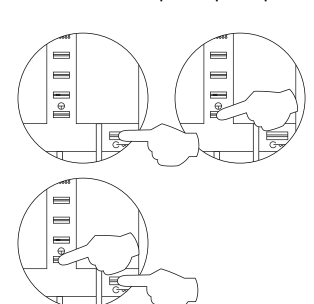
Programación de monitores Tekna R5.

<u>*RECUERDE:* Solo es necesario programar los monitores en caso de instalar alguno en paralelo o en caso de disponer de placas generales.</u>

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado en la parte trasera de la placa y colocar el número 2 en ON.
La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación.

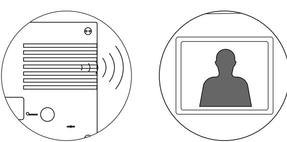
En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.



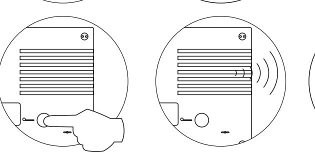


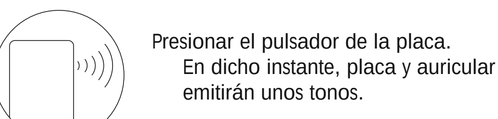
Apagar el monitor a programar, presionando el pulsador de abrepuertas durante un segundo.
Una vez se encuentre apagado, presionar el pulsador de autoencendido.

Mantenga presionado el pulsador de autoencendido, y sin soltarlo presione el pulsador de abrepuertas.

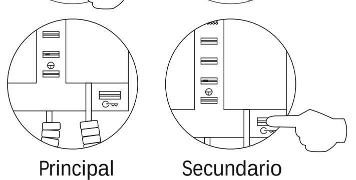


Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa emitirá unos tonos, apareciendo la imagen en el monitor y pudiendo soltar los pulsadores.
Descuelgue el auricular del monitor.





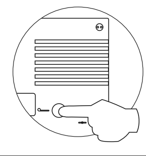
Presionar el pulsador de la placa.
En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.



Principal Secundario

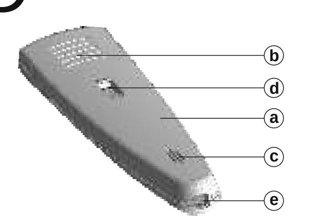
Con el teléfono descolgado:
En caso de programar el monitor como principal, cuelgue el auricular.
En caso de querer programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas y después colgar el auricular.

<u>Cada vivienda debe tener una sola unidad principal</u>; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.

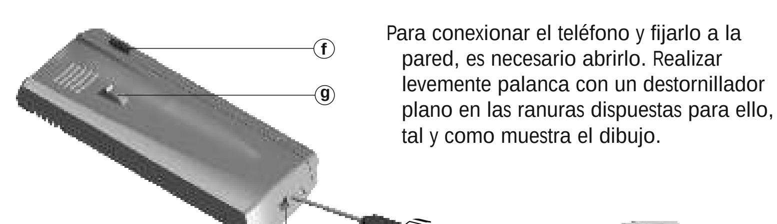


Realizar una llamada para comprobar que el monitor se ha programado con éxito. Programar el resto de monitores de la misma forma.
Finalizada la programación coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.

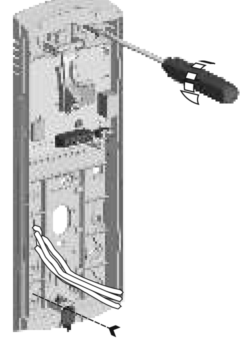
Descripción del teléfono T-730/R5.



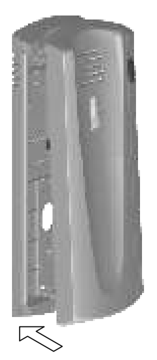
a. Brazo auricular.
b. Rejilla difusión sonido.
c. Orificio micrófono.
d. Hueco de sujeción.
e. Conectores para cordón telefónico.
f. Pulsador de función.
g. Pulsador de colgado.



Para conexionar el teléfono y fijarlo a la pared, es necesario abrirlo. Realizar levemente palanca con un destornillador plano en las ranuras dispuestas para ello, tal y como muestra el dibujo.

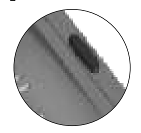


Evitar emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo. El teléfono puede fijarse en caja universal, o directamente a pared. Para la sujeción directa a pared, realizar dos taladros de 6mm. en las posiciones especificadas, utilizando tacos de 6mm. y tornillos Ø3,5 x 25mm.



Pasar los cables por el orificio dispuesto a tal efecto, y conectarlos a la regleta según los esquemas de instalación. Cerrar el teléfono tal y como muestra el dibujo. Una vez cerrado, conectar el auricular mediante el cordón telefónico y colocarlo en la posición de colgado.

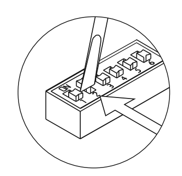
Pulsador de función.

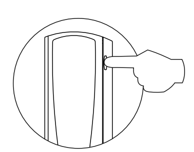


Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada normal a la central de conserjería principal, *(esta función solo disponible en instalaciones con placa general)*. Durante los procesos de recepción de llamada o comunicación, activa el abrepuertas.

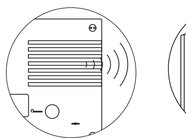
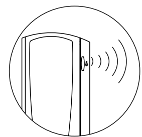
Programación de teléfonos T-730/R5.

Localizar el microinterruptor de configuración ubicado en la parte trasera de la placa y colocar el número 2 en ON. La placa emitirá un tono indicando que ha pasado al modo de programación. En sistemas con más de una placa, realizar este procedimiento sólo en la placa principal de cada uno de los edificios.

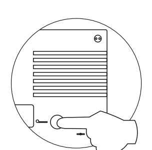
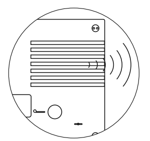
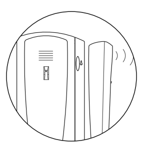




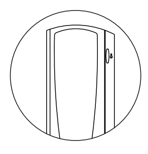
Presionar el pulsador de abrepuertas, y sin soltarlo, descuelgue el auricular del teléfono.

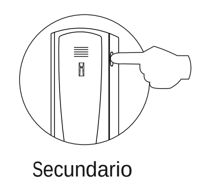



Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa y el auricular del teléfono emitirán unos tonos, pudiendo establecer comunicación de audio.
Soltar el pulsador de abrepuertas.

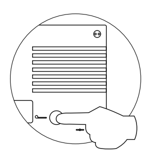
Presionar el pulsador de la placa.
En dicho instante, placa y auricular emitirán unos tonos.


Principal


Secundario

Con el teléfono descolgado:
En caso de programar el teléfono como principal, cuelgue el auricular.
En caso de querer programarlo como secundario, pulsar el botón de abrepuertas y después colgar el auricular.

Cada vivienda debe tener una sola unidad principal; si existen unidades en paralelo se deberán configurar como secundarias, ya sean monitores o teléfonos.



Realizar una llamada para comprobar que el teléfono se ha programado con éxito. Programar el resto de teléfonos de la misma forma.
Finalizada la programación coloque el interruptor de programación en la posición OFF. Caso de olvidarse, la placa emitirá tonos que le advertirán que no salió del modo de programación.

Requisitos de la instalación.

MUY IMPORTANTE

Para poder aprovechar la instalación existente, es necesario respetar las siguientes indicaciones.

Reasignaremos la conexión de los hilos según se indica en la siguiente tabla:

Placa a sustituir	Placa Golmar Vista PLUS
– (3)	+
ɑ (5)	V+
(10)	V–
Abrepuertas (P1)	A/D
Independiente (Llamada)	–

Máx. 0.25mm² (V+, V–, A/D)

Es imprescindible seguir este mismo orden en todos los puntos de la instalación.

Todos los hilos de la instalación deben circular juntos por la misma canalización, en especial los que llevan el video y el negativo.

Los hilos no deben tener empalmes, ni estar pelados, ni tocar partes metálicas, ni variar su sección en toda la instalación.

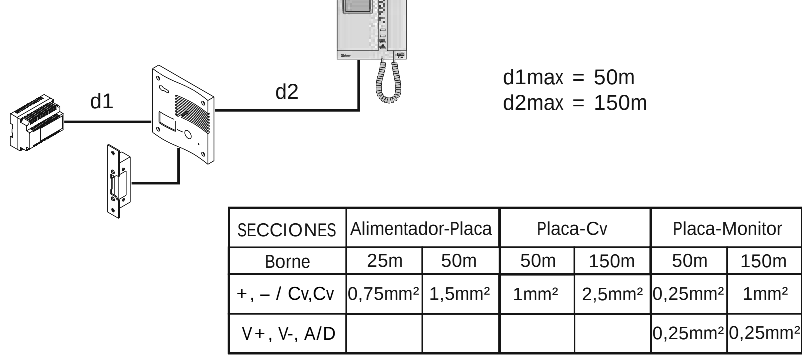
Toda la instalación debe viajar alejada al menos 40cm de cualquier otra instalación, de no ser así, se corre el riesgo de sufrir interferencias en el audio o incluso de que el equipo no funcione correctamente.

En caso de que el estado del cableado de la vertical presente un deterioro acusado o no cumpla con los requisitos mínimos exigidos, se deberá proceder a cambiar la vertical de la instalación, para ello, Golmar recomienda la utilización de la manguera RAP-8415.

Alimentador y abrepuertas: La situación del alimentador en la instalación y su forma de conectarse al equipo pueden afectar al rendimiento del mismo, es preciso prestar atención a este punto para poder extraer el máximo rendimiento al videoportero.

Nos encontraremos con estas posibilidades:

1) El alimentador está conectado a la placa y ésta, a su vez, conectada al monitor:



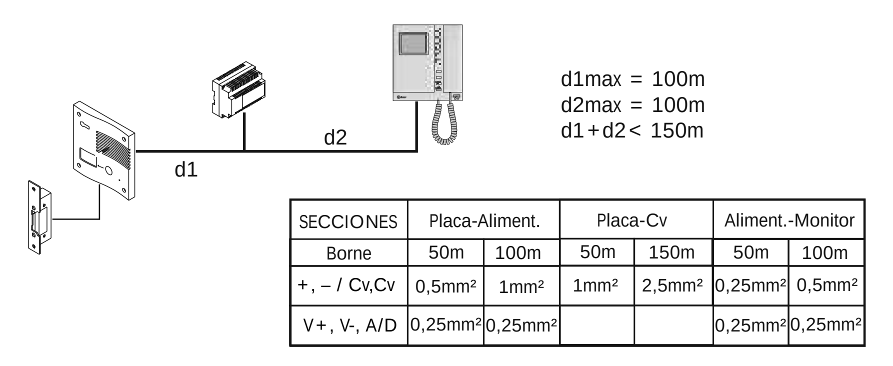
SECCIONES	Alimentador-Placa		Placa-Cv		Placa-Monitor	
Borne	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	0,75mm²	1,5mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²

Notas:
- Prestar especial atención a la sección del positivo.

sigue...

...viene de la página anterior

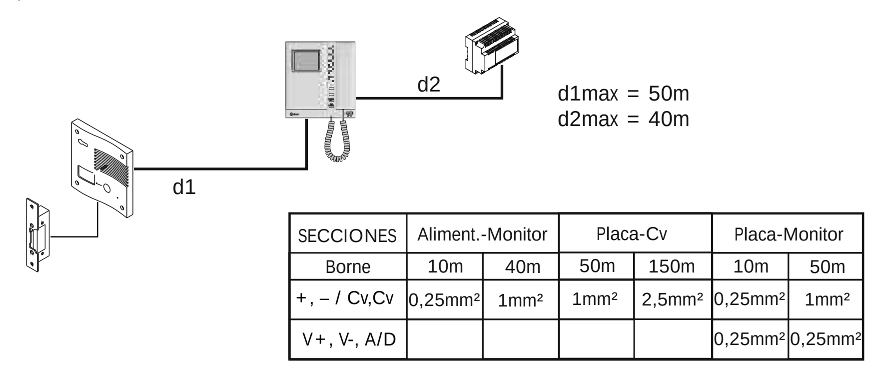
2) El alimentador está conectado en algún punto entre la placa y el monitor:



SECCIONES	Placa-Aliment.		Placa-Cv		Aliment.-Monitor	
Borne	50m	100m	50m	150m	50m	100m
+, – / Cv,Cv	0,5mm²	1mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	0,5mm²
V+, V-, A/D	0,25mm²	0,25mm²			0,25mm²	0,25mm²

Notas:
- Prestar especial atención a la sección del negativo.

3) El sistema se alimenta desde el monitor:



SECCIONES	Aliment.-Monitor		Placa-Cv		Placa-Monitor	
Borne	10m	40m	50m	150m	10m	50m
+, – / Cv,Cv	0,25mm²	1mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²

Notas:
- Prestar especial atención a la sección del negativo.

Recomendación:

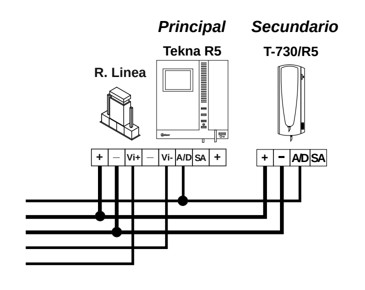
En los tres tipos de *configuración posibles, la más propicia pasa por alimentar el sistema desde la placa, tal como se muestra en el primer ejemplo.*

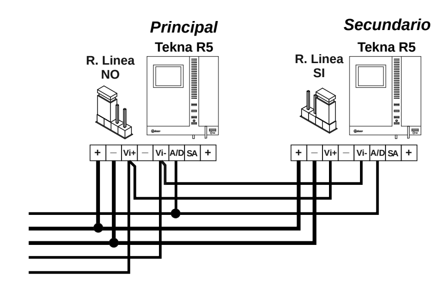
IMPORTANTE:

Debemos asegurarnos bien de que en la vivienda no existan relés, sonerías o teléfonos en paralelo procedentes de la anterior instalación, ya que podrían provocar daños serios al nuevo equipo, o incluso a la vivienda (podrían quemarse).

Monitor o teléfono en paralelo.

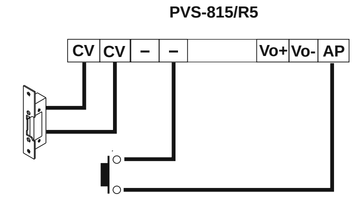
No es necesario instalar un alimentador adicional





RECUERDE: El número de elementos totales por vivienda (monitores, teléfonos, sonerías, etc.) nunca puede superar las dos unidades.

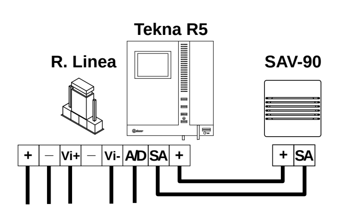
Pulsador exterior para apertura de puerta.

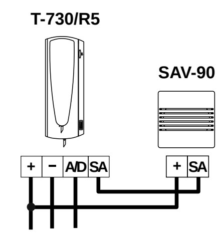


Para abrir la puerta en cualquier momento mediante un pulsador externo, colocar el pulsador entre los bornes 'AP' y '-' de la placa.
Esta función es especialmente útil para permitir la salida del edificio sin necesidad de llave.

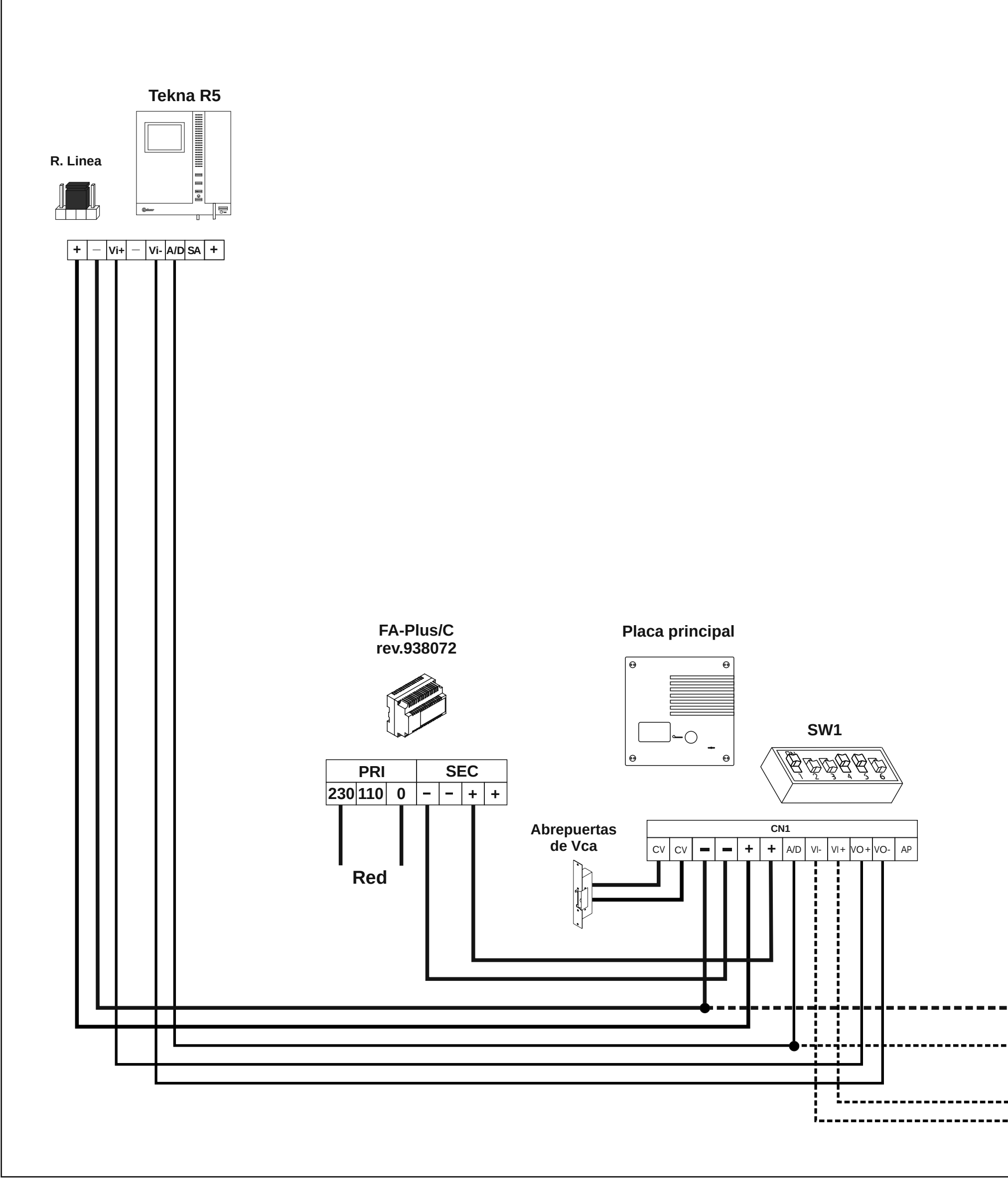
Conexión de sonería adicional.

La unidad de sonería SAV-90 permite repetir la llamada del monitor en otro punto de la vivienda.
RECUERDE: El número de elementos totales por vivienda (monitores, teléfonos, sonerías, etc.) nunca puede superar las dos unidades.





Una o varias puertas de acceso, alimentación desde la placa.

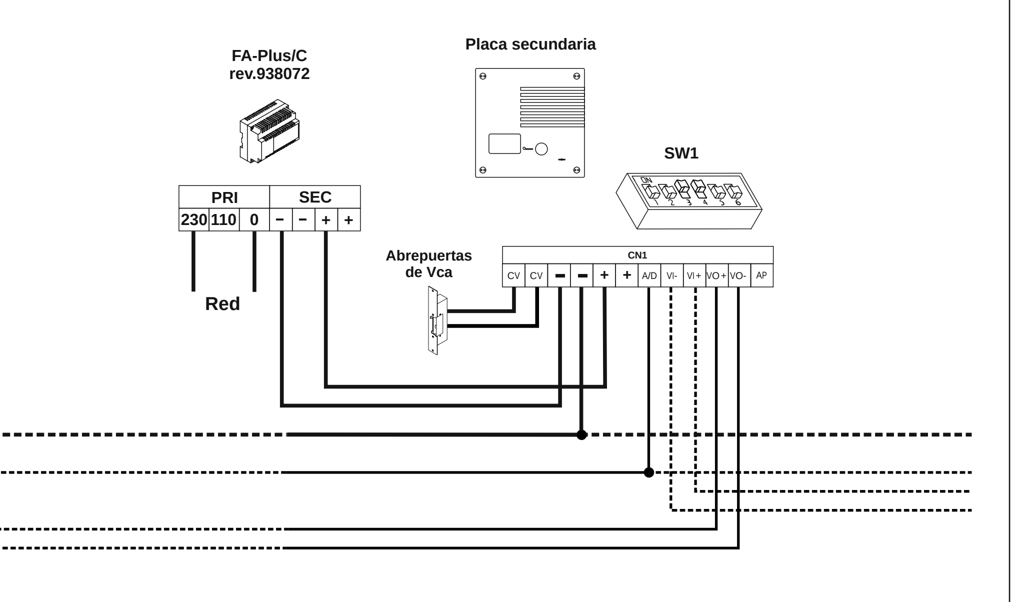


Si su equipo sólo dispone de una placa, no tenga en cuenta la conexión hacia la secundaria.
Si su equipo tiene más de dos placas, conecte las restantes igual que la secundaria.

Audio	Video SV-815/R5
– (3)	+
(5)	V+
(10)	V–
P1	A/D
Llamada(0-7)	–

Max 0.25mm² (V+, V–, A/D)

SECCIONES	Alimentador-Placa		Placa-Cv		Placa-Monitor	
Borne	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	0,75mm²	1,5mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²



Un cortocircuito entre diferentes terminales de la instalación nunca dañará a los equipos conectados.

- No funciona nada:
  - Recuerde que tras conectar la alimentación, el equipo permanece inactivo durante unos 45 seg., lo mismo ocurre al conectar cualquier unidad en la instalación.
  - Comprobar que la tensión de salida del alimentador entre los bornes '–' y '+' es de 17,5 a 18,5Vc.c. Si no es así, desconecte el alimentador de la instalación y vuelva a medir la tensión. Si ahora es correcta, es que hay un cruce en la instalación. Desconecte el alimentador de la red y revise la instalación.
  - Comprobar que el terminal 'A/D' no está cortocircuitado con los terminales '–' o '+'.

- Volumen de audio inadecuado:
  - Ajustar los niveles de audición tal y como se muestra en la página 6. En caso de acople, reducir el volumen hasta que desaparezca. Si el acople sólo desaparece con los ajustes al mínimo, es posible que exista otro problema.

- Acoplamiento de audio persistente:
  - Comprobar que el borne 'A/D' no está cortocircuitado con ningún otro borne.

- No se realiza la función de apertura de puerta:
  - Recuerde que esta función sólo está activa durante los procesos de llamada y comunicación.
  - Realice un cortocircuito entre los terminales 'AP' y '-' de la placa; en dicho instante deberían haber 12Vc.a. entre los terminales 'CV' y 'CV'. En caso afirmativo compruebe el estado del abrepuertas.

- No se puede programar el equipo (sólo en caso necesario):
  - Compruebe que el número 2 del microinterruptor de programación se encuentra en la posición ON (ver página 5) y que la secuencia de programación es la correcta.
  - Comprobar que el borne 'A/D' no está cortocircuitado con ningún otro borne.

- Algún monitor (teléfono) no recibe llamadas:
  - Recuerde que en cada vivienda debe haber un terminal programado como principal (master), pero sólo uno. Compruebe que el terminal está bien programado y encendido.

- No hay imagen de vídeo:
  - Compruebe que el microinterruptor 4 del switch de la placa está en ON.

- No funciona el pulsador:
  - Si existe confirmación de pulsación, compruebe la programación del monitor (pág. 11).



Cod. 50124603

Kit Portier Vidéo Digital installation



Série Rock

Manuel d'installation

T815ML rev.0113

INTRODUCTION

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar. Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits tels que celui que vous venez d'acquérir.
La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

INDEX

Introduction 21
Index..21
Précautions de sécurité 21
Caractéristiques du système 22
Fonctionnement du système 22
Très important 22
Définition 23
Conditions minimum requises 23
Plaque...
 Installation 24
 Configuration 25
 Réglages et finitions 26
Installation de l'alimentation.....................27
Installation de la gâche électrique 27
Moniteur Tekna R5 ....
 Description...28
 Poussoirs-fonction 28
 Résistance de fin de ligne 29
 Réglette de connexion 29
 Fixation du moniteur 30
 Programmation...................................31
Poste d'appel T-730/R5 ....
 Installation 32
 Poussoirs-fonction 32
 Programmation...................................33
Considérations IMPORTANTS 34-35
Connexions optionnelles ....
 Moniteur ou poste d'appel en parallèle 36
 Poussoir pour ouverture de porte.............36
 Branchement sonnerie supplémentaire....36
Schémas d'installation 37-38
Résolution des problèmes 39
Notes... 60-62
Conformité...63

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Lors de l'installation ou de interventions sur le système, veiller à couper l'alimentation électrique.
- L'installation et manipulation de ces équipes doit être réalisée par un personnel autorisé.
- Toute l'installation doit passer à 40 cm au moins de toute autre installation.
- Alimentation:
  - Evitez de serrer de façon excessive les vis du connecteur.
  - Installer l'alimentation dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
  - Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité ou poussiéreux.
  - Ne bloquez pas les rainures d'aération de l'appareil pour que l'air puisse librement circuler.
  - Pour éviter des dommages, l'alimentation à être fermement fixée.
  - Pour éviter un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle protecteur j'ai manipulé les câbles branchés sur des bornes.
- Moniteur, poste d'appel et distributeur:
  - Evitez de serrer de façon excessive les vis du connecteur.
  - Installer l'équipement dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
  - Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité, poussiéreux ou fumé.
  - Ne bloquez pas les rainures d'aération de l'appareil pour que l'air puisse librement circuler.
- Avant la mise sous tension, vérifier les connexions entre la plaque de rue, le moniteur, le poste d'appel et l'alimentation. Suivez à tout moment les instructions de ce manuel.
- Lorsque le système est mis en marche pour la première fois, ou après une intervention, le système sera bloqué durant 45 secondes.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

- Système de portier vidéo avec installation simplifiée, spécialement crée pour remplacer les portiers audio de 4+n. L'installation effectuée comporte 5 fils communs, dont le fil des appels.
- Plaque étanche IP-44 et antivandalique IK-09.
- Jusqu'à 3 plaques (accès) sans unités de commutation.
- Il est possible d´employer avec des plaques générales codifiées (requiert l'utilisation d'un convertisseur digital CD-PLUS/R5).
- Tonalités pour confirmation d'appel et canal occupé.
- Commande de gâche temporisée durant 3 secondes.
- Gâche alimentée en courant alternatif (voir page 27).
- Les postes d'appel T-730/R5 offrent :
  - Secret total de conversation.
  - Sortie pour connexion à sonnerie supplémentaire.
- En plus des prestations antérieures, les moniteurs Tekna R5 offrent :
  - Secret total de conversation et d'images.
  - Fonction 'vidéo-espion' sans occuper le canal.
  - Fonction 'd'auto-allumage'.
  - Écran couleur.
- Possibilité d'un moniteur ou poste d'appel en parallèle par habitation sans alimentation supplémentaire.
- Piles NON nécessaires au fonctionnement.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

- Pour effectuer un appel, le visiteur devra appuyer sur le poussoir de la plaque : un signal sonore confirme cette transmission. A ce moment, le moniteur (ou poste d'appel) de l'habitation reçoit l'appel.
- En cas d'installation avec plusieurs plaques de rue, cette(s) dernière(s) seront automatiquement déconnectées : si un autre visiteur désire appeler, un signal sonore l'averti que le canal est occupé.
- La durée de l'appel est de 45 secondes, l'image apparaît sur le moniteur principal 3 secondes après réception de l'appel sans que le visiteur ne puisse le percevoir. Pour visualiser l'image sur l'écran d'un moniteur secondaire, décrocher le combiné, faisant ainsi disparaître l'image de l'écran du moniteur principal. Si l'appel n'a pas eu de réponse pendant les 45 secondes, le canal est libéré.
- Pour établir la communication, décrocher le combiné du moniteur (ou poste d'appel).
- La communication prend fin après 1 minute et 30 secondes ou lorsque le combiné est raccroché. Une fois la communication terminée, le canal est libéré.
- Pour ouvrir la porte, appuyer sur la touche de la commande de gâche durant le processus d'appel ou de communication : une pression commande la gâche durant 3 secondes.

TRÈS IMPORTANT

Cet équipement est fourni totalement programmé pour fonctionner, moniteur inclus. Dans le cas où un moniteur un poste d'appel supplémentaire serait nécessaire, veuillez le programmer (p. 31 et 33).

DEFINITION

Le kit de portier vidéo Golmar Vista Plus est un système digitale, principalement pensé pour remplacer le portier audio 4+n ou conventionnel en utilisant l'installation existante. Ceci, mais également le fait que n'est utilisé aucun câble coaxial pour la transmission vidéo (elle est transmise à travers deux fils non-tressés), rend nécessaire la réalisation d'une étude détaillée de l'installation existante avant de procéder à l'installation de l'équipement.
Pour vérifier que l'installation rempli les conditions minimum recommandables pour ce système, veuillez lire attentivement les chapitres suivants où sont décrites de façon détaillées les vérifications à réaliser.

CONDITIONS MINIMUM REQUISES

Avant de procéder à l'installation de cet équipement, nous devons nous assurer que l'installation existante rempli les conditions suivantes :

-Tous les fils de l'installation doivent circuler ensemble par la même canalisation, en particulier ceux qui transmettent la vidéo et le négatif.

-Les fils ne doivent pas être épissés, ni dénudés, ni toucher des parties métalliques, ni changer de section dans toute l'installation.

-Toute l'installation doit passer à 40 cm au moins de toute autre installation. Dans le cas contraire, il est possible que se produisent des interférences audio ou que l'équipement ne fonctionne pas correctement.

-Dans le cas où existeraient des dérivations, elles doivent être réalisées au moyen de répartiteur D4L-R5.

-Il doit y avoir suffisamment d'espace dans l'habitation pour l'installation du moniteur du portier vidéo.

-Distance maximum entre la plaque et le moniteur : 150mts.

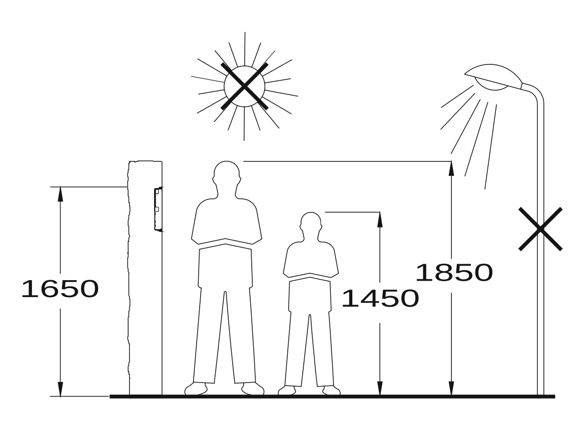
-Avant de brancher l'alimentation de l'équipement, nous devons nous assurer qu'il n'existe PAS d'unités en parallèle, relais ou sonneries dans l'habitation. Si tel était le cas, il faudrait les débrancher ou les remplacer par des unités compatibles avec le nouvel équipement. Dans le cas contraire, ils pourraient endommager sérieusement l'installation, voir la brûler.

Si l'une des trois premières conditions n'est pas remplie, il faudra remplacer la colonne montante de l'installation.

Golmar possède un câble spécifique pour ce système, dont la référence est RAP-8415. L'utilisation de ce câble assure le bon fonctionnement de l'équipement et simplifie le changement de la colonne montante puisqu'il contient tous les fils nécessaires à l'installation.

INSTALLATION DE LA PLAQUE DE RUE

Emplacement du boîtier d'encastrement.

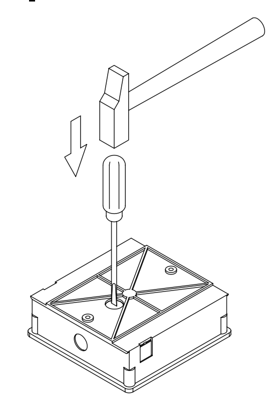


Si besoin est, percer un trou dans le support où l'on souhaite installer la plaque de rue, à une hauteur de 1,65m.

Les dimensions du trou sont : 131(L) x 131 (H) x 45 (P) mm.

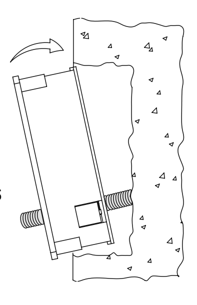
Les plaques de rue on été conçues pour résister aux diverses conditions climatiques. Nous recommandons, toutefois, de prendre les précautions supplémentaires pour prolonger la durée de vie des appareils (visières, endroits couverts, ...).Pour obtenir une qualité d'image optimale, évitez les contre-jours provoqués par des sources de lumières (soleil, lampadaires,…).

Installer le boîtier d'encastrement.



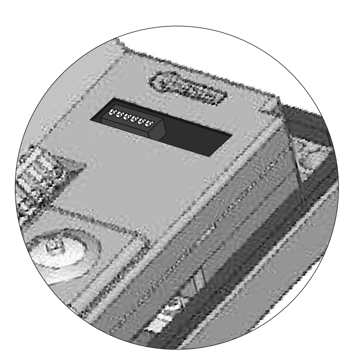
Casser la cloison pour l'entrée des câbles.

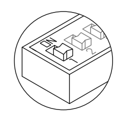
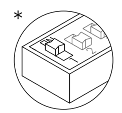
Passer les câbles à travers le boîtier d'encastrement.
Encastrer, araser et mettre à niveau le boîtier.
Une fois le boîtier installé, ôter les protections adhésives des orifices de fixation.



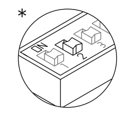
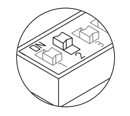
Description des micro-interrupteurs de configuration.

Le micro-interrupteur de configuration SW1 est situé sur la partie postérieure de la plaque.

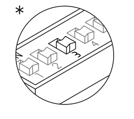
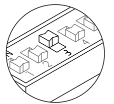



*


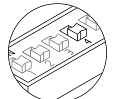
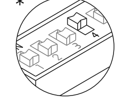
En position ON, il active la fonction d'auto-allumage (communicationaudio et vidéo en absence d'appel). Dans les bâtiments avec plusieurs plaques de rue, n'en activer qu'une. Lors d'installation avec plaque générale chaque bâtiment intérieur pourra activer cette fonction sur une plaque principale.

*



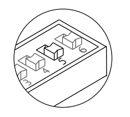
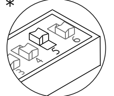
Placer en position ON pour la programmation des moniteurs et des postes d'appel. Une fois terminé, replacez-le en position OFF. La méthode de programmation est décrite à la page 31 pour les moniteurs et à la page 33 pour les postes d'appel.

*



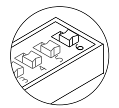
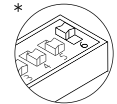
Placer en position OFF pour configurer le plaque comme principale. Chaque installation doit avoir une seule plaque principale; les autres doivent être secondaires (ON). Lors d'installation avec plaque générale chaque bâtiment intérieur doit avoir une plaque principale.


*


Placer sur ON si la plaque de rue possède une télécaméra. S'il s'agit d'une plaque de rue sans télécaméra, placer sur OFF.


*


Placer sur ON uniquement l'une des plaques de rue de chaque installation, si le bâtiment possède plusieurs accès, placer le reste sur OFF.


*


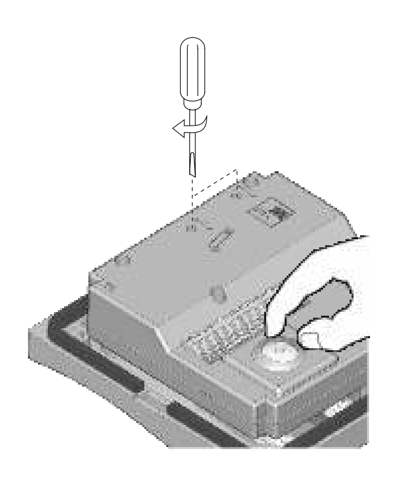
Placer sur ON afin que le volume des signaux sonores émis par la plaque de rue soit *HAUT* ou placer sur OFF si vous souhaitez que le volume desdits tons soit *NORMAL*.

*Valeur de fabrique

Réglages et finitions.

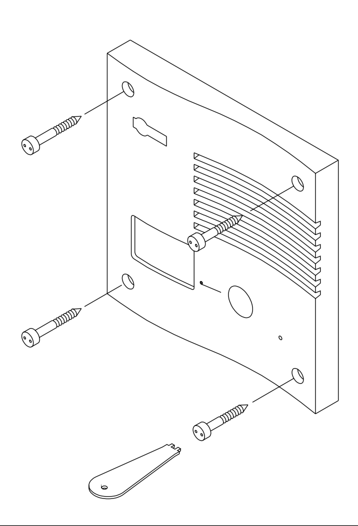
Il est possible de régler le volume audio du système pour cela procéder, à l'aide d'un tournevis, comme indiqué sur le dessin.

La télécaméra dispose d'un mécanisme d'orientation horizontale et verticale. Si l'orientation n'est pas correcte, corriger sa position.



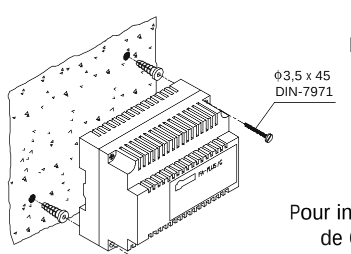
Fermeture de la plaque de rue.

Fixer la plaque de rue au boîtier d'encastrement au moyen des vis fournies.



INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

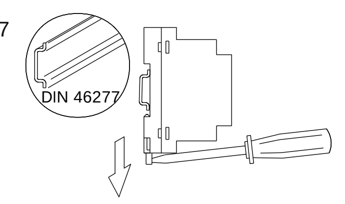
Détails de l'installation de alimentation FA-PLUS/C ver. 938072.



Installer l´alimentation dans un endroit sec et protégé. Son alimentation devra être protégée en tête de ligne par un disjoncteur/interrupteur différentiel 30mA et comporter une mise à la terre.

Pour installer l'alimentation sur un mur, réaliser deux trous de 6 mm de diamètre, et introduire les chevilles. Soutenir l'alimentation avec les deux vis spécifiées.

L'alimentation peut-être installée sur le guide DIN 46277 par une légère pression. Pour retirer l'alimentation du guide, utiliser un tournevis plat et effectuer un mouvement de levier comme indiqué sur le schéma ci-joint.
L'alimentation a besoin de 6 éléments sur le guide.

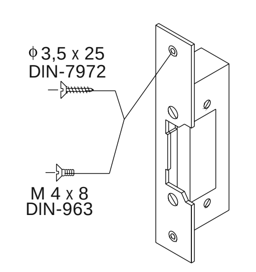


Placez le couvercle de protection après avoir câblé les bornes d'entrée.

INSTALLATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE

Détails de l'installation de la gâche électrique.

Si la gâche est installée pour une porte métallique, utilisez une mèche de 3,5mm et fileter le trou réalisé. Si la gâche est installée pour une porte en bois, utiliser une mèche de 3mm.



IMPORTANT: Le Kit permet l'activation d'une gâche alimentée en courant alternatif déjà branchée à l'installation, si sa consommation ne dépasse pas les 600mA.
Est recommandé d'utiliser une gâche électrique 12Vca 'Golmar' (cod. 20600140, non inclue dans le kit).

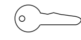
Description du moniteur Tekna R5.

a. Combiné.
b. Écran couleur.
c. Poussoirs non opératoires.
d. Indicateur lumineux de marche.
e. Poussoirs-fonction.
f . Cordon.
g. Trou de fixation pour étrier.
h. Etiquette d'identification.
i . Contacts de connexion avec étrier.
j . Connecteur Cn2.
k. Prise pour connecteurs du cordon.
l . Réglage couleur.
m. Réglage luminosité.

Poussoirs-fonction.

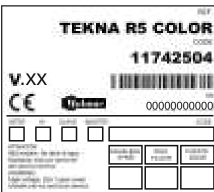


Avec le combiné raccroché, permet de visualiser l'image de la plaque configurée comme principale. Avec le combiné décroché, permet d'établir une communication audio et vidéo avec la plaque configurée avec la fonction d'auto-allumage. Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.



Avec le combiné raccroché, maintenir appuyé durant 1 seconde afin d'allumer ou d'éteindre le moniteur. Durant les 45 secondes suivant l'allumage du moniteur, le moniteur pourra uniquement recevoir des appels.
Le combiné décroché permet de réaliser un appel à la centrale principale, (cette fonction n'est disponible que sur les installations disposant d'une plaque de rue générale). Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet d'activer la gâche électrique.

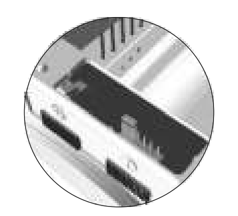
Description de l'étiquette d'identification.

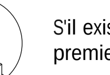


Pour faciliter la réparation, le remplacement ou l'ajout de moniteurs sur une installation, compléter les données de l'étiquette d'identification.
MASTER : moniteur principal.
SLAVE : moniteur secondaire.
CODIGO : code du poussoir d'appel.
INTER, A1, ESCALIER : Ne sont pas utilisés.

Traitement du pontet de fin de ligne.

Le pontet de fin de ligne est placé sur le connecteur CN2, situé sur la partie arrière du moniteur et présente trois positions :





* Placer en position centrale lorsqu'il n'existe aucun moniteur en parallèle.

S'il existe un moniteur en parallèle, placer le premier moniteur dans cette position.

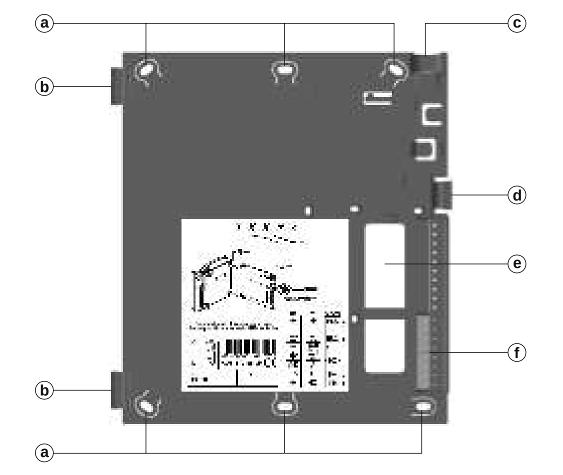
S'il existe un moniteur en parallèle, placer le dernier moniteur dans cette position.

* Valeur de fabrique.

Description de la réglette de connexion RCTK.

a. Trou de fixation (x6).
b. Crochet de fixation (x2).
c. Entrée pour câblage vertical.
d. Crochet de fixation.
e. Entrée pour câblage central.
f. Bornier de connexion :

+, – :	Positif, négatif.
Vi + / MP :	Entrée MP signal vidéo.
Vi – / VP :	Entrée VP signal vidéo.
A/D :	Communication audio et digitale.
SA :	Sortie sonnerie auxiliaire.

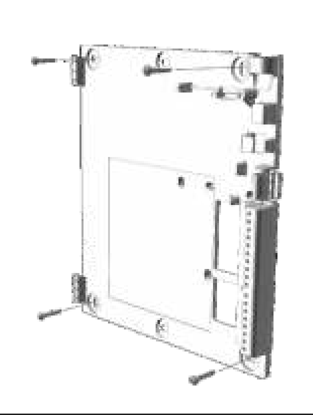


Les bornes de connexion + y – se trouvent doublées pour faciliter la connexion en cascade d'autres postes. Si le moniteur ne se trouve pas sur la réglette de connexion, les postes placés en cascade resteront sans alimentation.

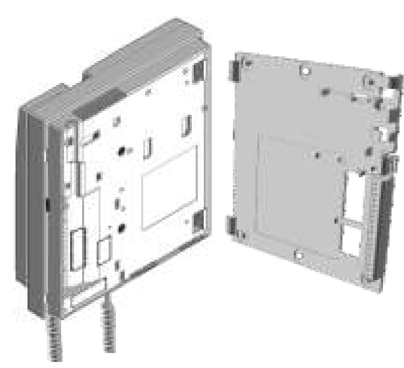
Fixer la réglette de connexion du moniteur.

Eviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité ou exposé à la fumée.
Installer le moniteur directement sur un mur, en perçant quatre trous de 6mm. de diamètre et en utilisant les vis fournies.

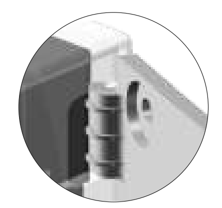
La partie supérieure de la réglette de connexion doit être placée à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du moniteur de 5cm.



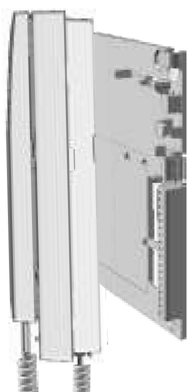
Placer le moniteur.



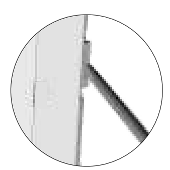
Placer le moniteur perpendiculairement à la réglette et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de la réglette de connexion, comme indiqué sur le dessin.



Fermer le moniteur comme un livre, en exerçant une légère pression sur la partie droite du moniteur jusqu'au 'clic' de fermeture.



Pour ouvrir le moniteur, utiliser un tournevis plat pour effectuer une pression sur le crochet de fixation de la réglette.
Une fois le moniteur libéré ouvrez-le comme un livre et séparez-le de la réglette, en faisant attention qu'il ne tombe pas.



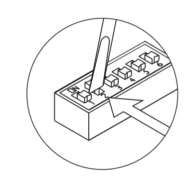
Programmation des moniteurs Tekna R5.

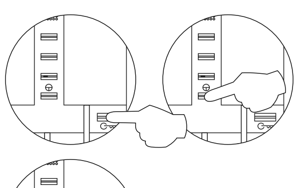
RAPPEL : La programmation des moniteurs n'est nécessaire qu'en cas d'installation de l'un d'entre eux en parallèle ou si vous disposez de plaques de rue générales.

Positionner le micro-interrupteur nº 2 situé au dos de la plaque de rue sur ON.

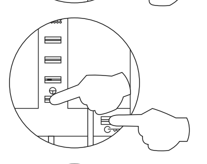
La plaque de rue émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation.

Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur le plaque principal.

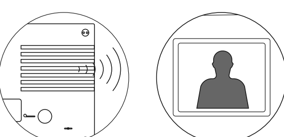




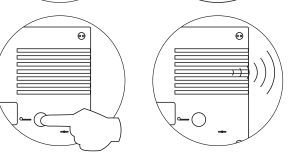
Eteindre le moniteur à programmer, en faisant pression sur le poussoir de la gâche durant une seconde.
Une fois le poste éteint, presser le bouton d'auto-allumage.



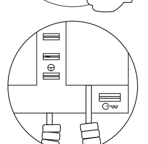
Tout en maintenant le bouton d'auto-allumage appuyé, appuyez sur le poussoir de gâche.



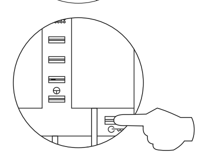
La plaque de rue émet un signal sonore et l'image apparît sur le moniteur, indiquant que ce dernier peut être programmé. Vous pouvez relâcher les poussoirs. Décrochez le combiné du moniteur.



Presser le poussoir de la plaque de rue. A cet instant, la plaque et le combiné émettront des signaux sonores.



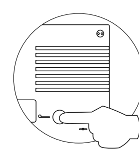
Principale



Secondaire

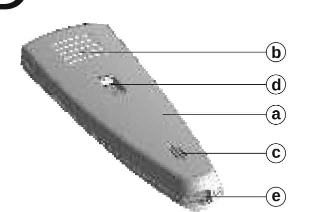
Si le poste d'appel est décroché :
En cas de programmation du moniteur comme moniteur principale, raccrochez le combiné.
Dans le cas où vous souhaiteriez le programmer comme moniteur secondaire, pressez le poussoir de gâche puis raccrochez le combiné.

Chaque habitation doit avoir un seul poste principal. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.



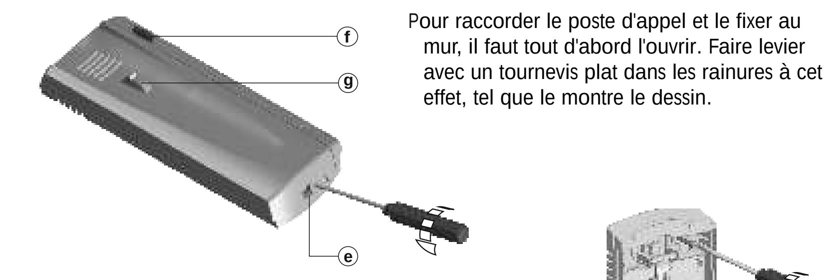
Effectuer un appel pour vérifier que le moniteur est bien programmé. Programmer les autres moniteurs de la même manière.
Finaliser la programmation en replaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.

Description du poste d'appel T-730/R5.

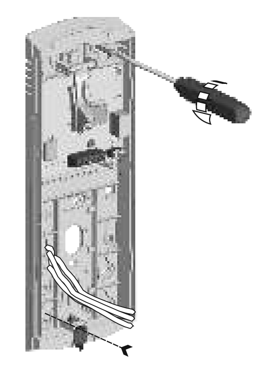


a. Combiné.
b. Grille HP.
c. Micro.
d. Système d'accrochage du combiné.
e. Prise pour connecteurs du cordon.
f. Poussoirs-fonction.
g. Touche de fin communication.

Pour raccorder le poste d'appel et le fixer au mur, il faut tout d'abord l'ouvrir. Faire levier avec un tournevis plat dans les rainures à cet effet, tel que le montre le dessin.



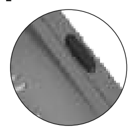
Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, de poussières ou exposé à la fumée. Le poste d'appel peut être installé directement sur un mur : Pour le fixer directement au mur, réaliser deux trous de 6mm. Sur les positions à cet effet, en utilisant des chevilles de 6mm et des vis de Ø3,5 x 25mm.





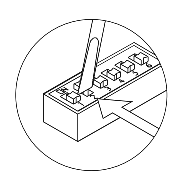
Passer les câbles par le trou prévu à cet effet, et les brancher à la réglette selon les schémas d'installation. Refermer le poste d'appel comme indiqué sur le dessin. Une fois le poste fermé, connecter le combiné au moyen du cordon téléphonique et le placer en position raccroché.

Poussoirs-fonction.

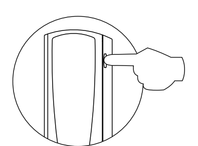


Le combiné décroché permet de réaliser un appel normal à la centrale de conciergerie principale, *(cette fonction n'est disponible que sur les installations disposant d'une plaque de rue générale)*. Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet de commander la gâche électrique.

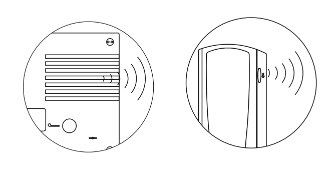
Programmation des postes d'appel T-730/R5.



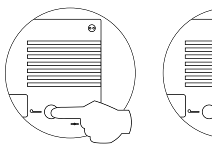
Positionner le micro-interrupteur nº 2 situé au dos de la plaque de rue sur ON. La plaque de rue émettra un signal sonore indiquant qu'il se trouve en mode programmation. Pour les systèmes comportant plus d'une plaque de rue, effectuer cette opération uniquement sur le plaque principal.

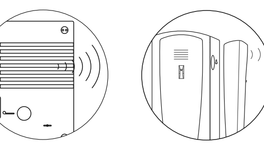


Appuyez sur le poussoir de gâche, puis, sans le relâcher, décrochez le combiné du poste.

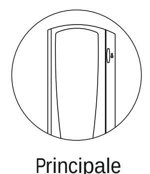


Pour indiquer que l'équipement est prêt à être programmé, la plaque de rue et le combiné du poste émettrons des signaux sonores, permettant ainsi l'établissement de la communication audio.
Relâcher le poussoir de gâche.

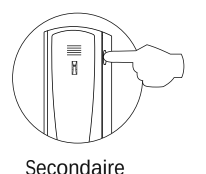




Presser le poussoir de la plaque de rue. A cet instant, la plaque et le combiné émettront des signaux sonores.



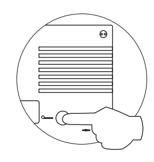
Principale



Secondaire

Si le poste d'appel est décroché :
En cas de programmation du poste d'appel comme, poste d'appel principale, raccrochez le combiné.
Dans le cas où vous souhaiteriez le programmer Comme, poste d'appel secondaire, pressez le poussoir de gâche puis raccrochez le combiné.

<u>Chaque habitation doit avoir un seul poste principal</u>. Si d'autres moniteurs ou postes sont installés en parallèle, ils doivent être configurés comme secondaires.



Effectuer un appel pour vérifier que le poste est bien programmé. Programmer les autres postes de la même manière.
Finaliser la programmation en replaçant le micro-interrupteur de programmation en position OFF. En cas d'oubli la plaque émettra régulièrement un signal indiquant que le portier se trouve toujours en programmation.

Conditions requises de l'installation.

TRÈS IMPORTANT

Afin de pouvoir se servir de l'installation existante, il est nécessaire de respecter les indications suivantes.

Nous réattribuerons la connexion des fils selon les indications de la table suivante :

Plaque à remplacer	Plaque Golmar Vista PLUS
– (3)	+
ɑ (5)	V+
🔈 (10)	V–
Gâches (P1)	A/D
Fils d'appels	–

Max. 0.25mm² (V+, V–, A/D)

Il est indispensable de suivre cet ordre exacte sur tous les points de l'installation.

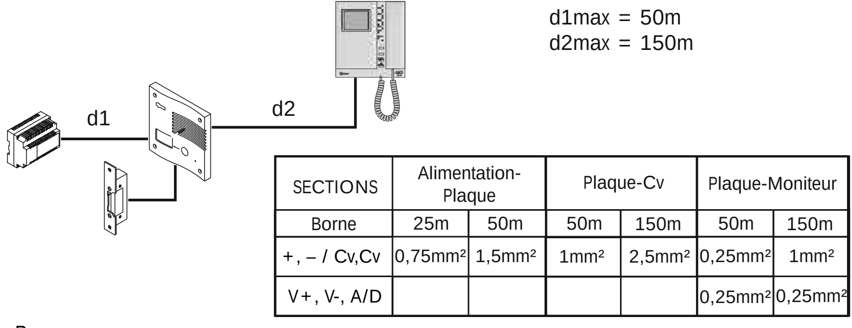
Tous les fils de l'installation doivent circuler ensemble par la même canalisation, en particulier ceux qui transmettent la vidéo et le négatif.
Les fils ne doivent pas être épissés, ni dénudés, ni toucher des parties métalliques, ni changer de section dans toute l'installation.
Toute l'installation doit passer à 40 cm au moins de toute autre installation.
Dans le cas contraire, il est possible que se produisent des interférences audio ou que l'équipement ne fonctionne pas correctement.

Dans le cas où le câblage de la colonne montante présenterait une détérioration importante ou ne remplirait pas les conditions minimum exigées, il faudra procéder au changement de l'installation de la colonne montante. Pour cela, Golmar recommande l'utilisation du câble RAP-8415.

Alimentation et gâche : La situation de l'alimentation sur l'installation et la façon de le brancher à l'équipement peuvent affecter le rendement de celui-ci. Il faut faire attention à ce point afin de pouvoir profiter du meilleur rendement du portier vidéo.

Nous nous trouvons face aux possibilités suivantes :

1) L'alimentation est connectée à la plaque de rue qui est, à son tour, connectée au moniteur :



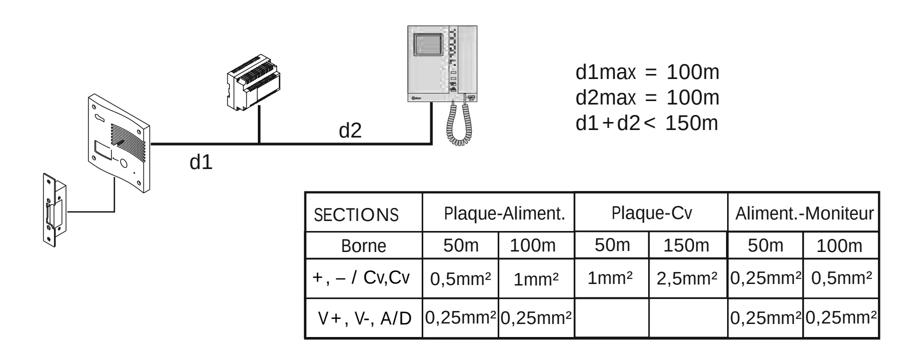
SECTIONS	Alimentation-Plaque		Plaque-Cv		Plaque-Moniteur	
Borne	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	0,75mm²	1,5mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²

Remarques :
- Faire particulièrement attention à la section du positif.

Suite...

...suite de la page précédente

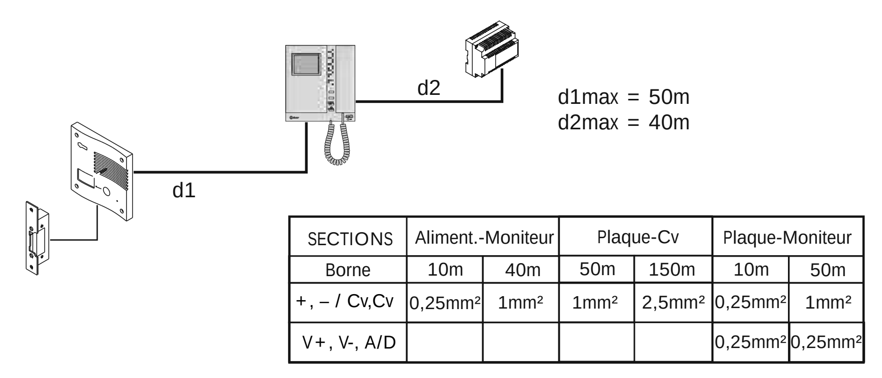
2) L'alimentation est connecté à un point entre la plaque et le moniteur :



SECTIONS	Plaque-Aliment.		Plaque-Cv		Aliment.-Moniteur	
Borne	50m	100m	50m	150m	50m	100m
+, – / Cv,Cv	0,5mm²	1mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	0,5mm²
V+, V-, A/D	0,25mm²	0,25mm²			0,25mm²	0,25mm²

Remarques :
- Faire particulièrement attention à la section du négatif.

3) Le système s'alimente depuis le moniteur :



SECTIONS	Aliment.-Moniteur		Plaque-Cv		Plaque-Moniteur	
Borne	10m	40m	50m	150m	10m	50m
+, – / Cv,Cv	0,25mm²	1mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²

Remarques :
- Faire particulièrement attention à la section du négative.

Recommandation :

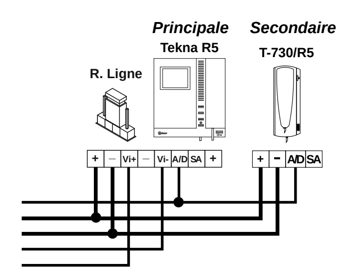
Des trois types de *configuration possibles, la plus appropriée passe par l'alimentation du système depuis la plaque de rue, tel qu'il apparaît dans le premier exemple.*

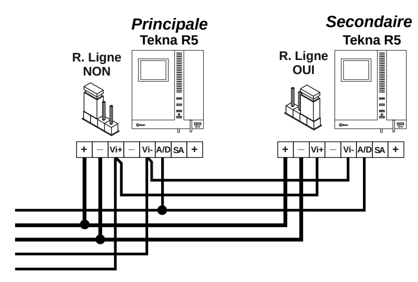
IMPORTANT:

Nous devons nous assurer qu'il n'existe aucun relais, sonnerie ou poste d'appel en parallèle provenant de l'installation antérieure dans la habitation, car ils pourraient provoquer de sérieux dommages sur le nouvel équipement, voir la habitation (ils pourraient brûler).

Moniteur ou poste d'appel en parallèle.

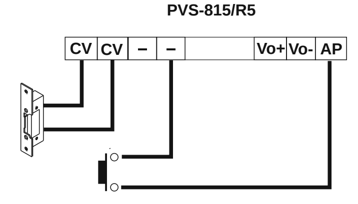
Il n'est pas nécessaire d'installer un alimentation supplémentaire





RAPPEL : Le nombre total d'éléments par habitation (moniteurs, postes d'appel, sonneries, etc.) Ne doit jamais dépasser deux unités.

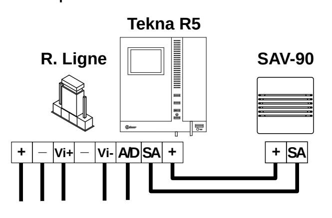
Poussoir extérieur pour ouverture de porte.

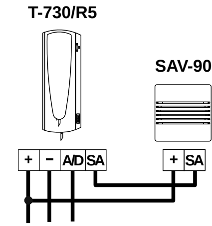


Pour ouvrir la porte à n'importe quel moment au moyen d'un poussoir extérieur, installer le poussoir entre les bornes 'AP' et '-' de la plaque de rue.
Cette fonction est spécialement utile pour permettre la sortie du bâtiment sans l'utilisation d'une clef.

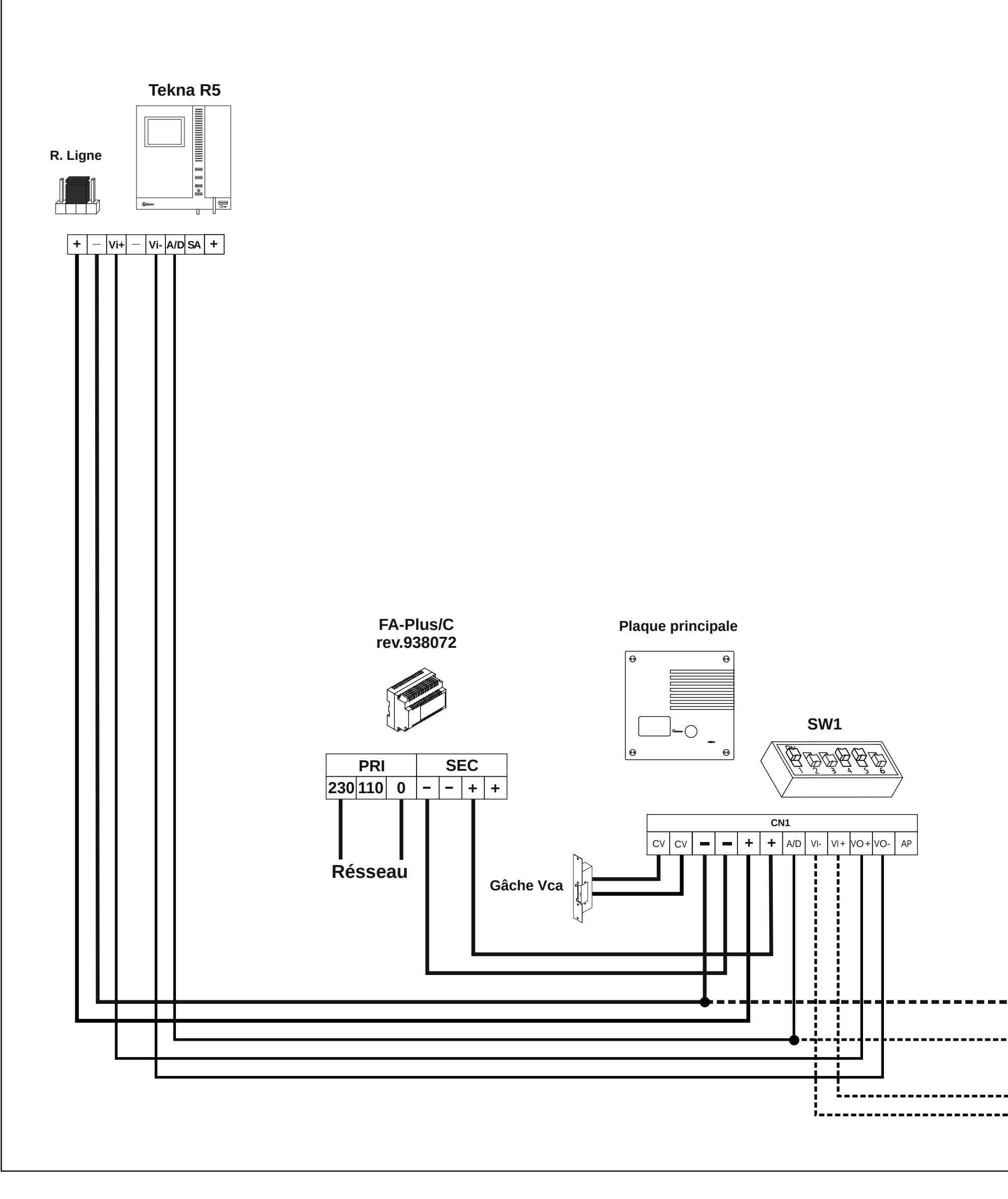
Branchement de sonnerie supplémentaire.

L'unité de sonnerie SAV-90 vous permet de répéter l'appel du moniteur à un autre endroit de la Habitation.
RAPPEL : Le nombre total d'éléments par habitation (moniteurs, postes d'appel, sonneries, etc.) ne doit jamais dépasser deux unités.





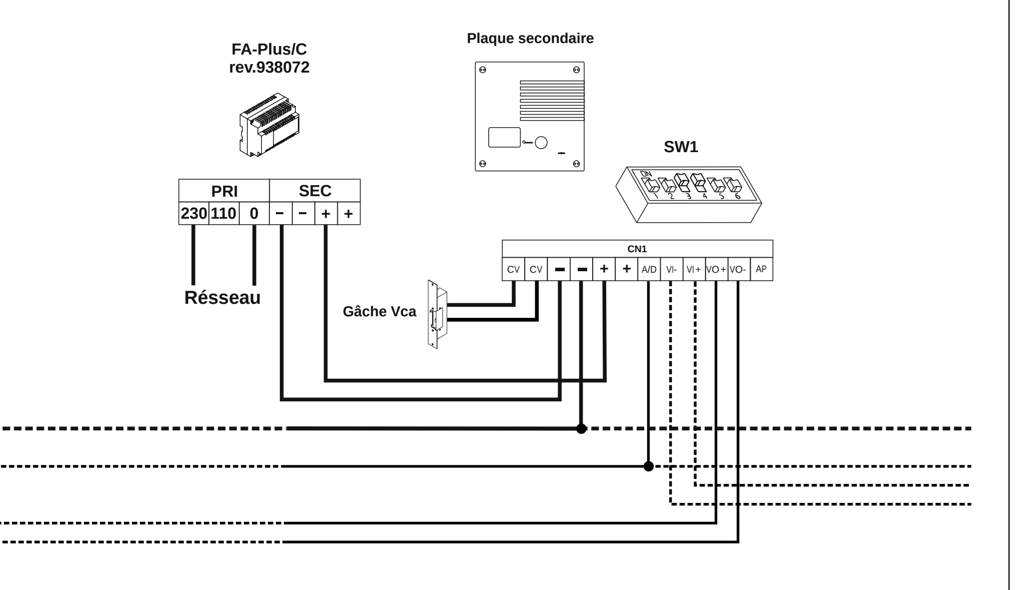
Une ou plusieurs porte d'accès, alimentation depuis la plaque de rue.



Si l'installation dispose d'une seule plaque, ne pas tenir compte de la connexion vers la plaque de rue secondaire. Si votre équipement dispose de plus de deux plaques, connecter les autres plaques de la même façon que la secondaire.

Audio	Vidéo SV-815/R5	
– (3)	+	
(5)	V+	Max 0.25mm²
(10)	V–	
P1	A/D	
Appel (0-7)	–	

SECTIONS	Alimentation-Plaque		Plaque-Cv		Plaque-Moniteur	
Borne	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	0,75mm²	1,5mm²	1mm²	2,5mm²	0,25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0,25mm²	0,25mm²



Un court-circuit entre différents bornes de l'installation n'endommagera jamais les équipements connectés.

➯ Rien ne fonctionne :
- Après avoir connecté l'alimentation, l'appareil reste inactif durant 45 sec. environ, tout comme lors de la connexion de l'une des unités d'installation.
- Vérifier la tension de sortie entre les bornes '–' et '+' de l'alimentation. Celle-ci doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.a. Si ce n'est pas le cas, déconnecter l'alimentation de l'installation et mesurer la tension. Si elle est maintenant correcte, c'est qu'il y a un court-circuit dans l'installation. Débranchez le transformateur du résseau et vérifiez l'installation.
- Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec les bornes '–' o '+'.

➯ Le volume audio n'est pas satisfaisant :
- Régler le niveau comme expliqué page 26. En cas d'effet Larsen, réduire le volume jusqu'à disparition de celui-ci. Si l'effet Larsen disparaît seulement lorsque le volume est au minimum, il est possible qu'il y ait un autre problème.

➯ Effet Larsen persistant :
- Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

➯ La commande de gâche ne fonctionne pas :
- N'oubliez pas que cette fonction ne peut être activée qu'après un appel ou durant une communication.
- Déconnecter la gâche électrique de la plaque et réaliser un court-circuit entre les bornes 'AP' et '-' à ce moment, une tension de 12Vc.a. doit être mesurée entre les bornes 'CV' y 'CV'. Si tel est le cas, vérifiez l'état de la gâche.

➯ L'équipement ne peut pas être programmé (seulement dans les cas nécessaires) :
- Vérifier que le micro-interrupteur 2 de programmation soit placé en position ON (voir page 25) et que la séquence de programmation soit correcte.
- Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

➯ Certains moniteurs (ou postes) ne reçoivent pas l'appel :
- Vérifier qu'un et un seul moniteur (ou poste) soit programmé comme principal (master). Vérifier que le moniteur (ou poste) soit bien programmé et allumé.

➯ Il n'y a pas d'image vidéo :
- Vérifiez que le microinterrupteur 4 du switch de la plaque de rue soit placé sur ON.

➯ Le poussoir ne fonctionne pas :
- S'il existe une confirmation que le poussoir a été pressé, vérifié la programmation du moniteur (p. 31)



Cod. 50124603

Kit for Digital Video Door Entry System installation



Rock Series

Instructions manual

T815ML rev.0113

INTRODUCTION

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.
The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.
Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

INDEX

Introduction 41
Index 41
Safety precautions 41
System characteristics 42
System operation 42
Important note 42
Definition 43
Minimum requirements 43
Door panel ....
  Installation 44
  Configuration 45
  Final adjustments 46
Power supply installation 47
Lock release installation 47
Tekna R5 monitor ....
  Description 48
  Function push buttons 48
  End of line resistor 49
  Monitor connection block description 49
  Monitor installation 50
  Programming 51
T-730/R5 Telephone ....
  Installation 52
  Function push buttons 52
  Programming 53
IMPORTANT considerations 54-55
Optional connections ....
  Parallel monitor or telephone 56
  External lock release activation 56
  Additional call repeater connection 56
Installation diagrams 57-58
Troubleshooting hints 59
Notes 60-62
Compliance 63

SAFETY PRECAUTIONS

- Install or modify the equipment without the power connected.
- The installation and handling of these equipments must be performed by authorised personnel.
- The entire installation must be at least 40 cm. away from any other installation.
- With power supply:
  - Do not use excessive force when tightening the connector screws.
  - Install the power supply in a dry and protected place without risk of drip or water projections.
  - Avoid to place it near to heating sources, in dusty locations or smoky enviroments.
  - Do not block ventilation holes of the unit so that air can circulate freely.
  - To avoid damage, the power supply has to be firmly fixed.
  - To avoid an electrical shock, neither remove the protection cover nor handle the connected wire in the terminals.
- With monitor, telephones and distributor:
  - Do not use excessive force when tightening the connector screws.
  - Install the equipments in a dry and protected place without risk of drip or water projections.
  - Avoid to place it near to heating sources, in dusty locations or smoky enviroments.
  - Do not block ventilation holes of the equipments so that air can circulate freely.
- Before to connect the system, check the connections between door panel, monitors and telephones, and the transformer connection. Do always follow the enclosed information.
- Each time the power supply is restarted, or after a modification, the system will remain blocked during 45 seconds.

SYSTEM CHARACTERISTICS

- Video door entry system with simple installation specially-designed to replace 4+n audio door entry systems. Installation is done through 5 common wires without independent call lines.
- IP-44 protection and IK-09 vandalproof door panel.
- Up to 3 door (access) panels which do not need switching units.
- It's possible to use with coded general door panels (requires the use of the digital converter CD-PLUS/R5).
- Acoustic busy channel and call acknowledgement signals.
- Door opening timed at 3 seconds.
- Alternate current lock release (see pg. 47).
- With telephones T-730/R5:
  - Completely private conversation.
  - Output for connection to call repeater.
- With monitors Tekna R5, in addition to the above features:
  - Privacy on audio and video communications.
  - 'Video-Spy' function with the communication channel remaining free.
  - 'Autoswitch-on' function.
  - Colour screen.
- Possibility of 1 parallel monitor or telephone per apartment without additional power.
- Does NOT require batteries for operation.

SYSTEM OPERATION

- To make a call, the visitor should press the door panel push button: an acoustic tone will be heard confirming the call is in progress once the push button has been pressed. At this moment the call will be received at the monitor (telephone) in the dwelling.
- In systems with several access doors, the other door panel(s) will be automatically disconnected: if a visitor tries to call from another door panel an acoustic tone will be heard confirming the system is busy.
- The call tone will be reproduced on the monitor during 3 seconds: after this time the picture will appear on the master monitor without the visitor being aware of this. To see the image on a secondary monitor pick up its handset, disappearing the image on the other monitor. If the call is not answered in 45 seconds, the system will be freed.
- To establish communication pick up the monitor (telephone) handset.
- The communication will last for one and a half minutes or until the handset is replaced. Once the communication has finished the system will be freed.
- To open the door, press the door release push button during call or communication progresses: with one press, the door release operates during 3 seconds.

IMPORTANT NOTE

This system comes completely programmed to work with the included monitor. If an extra monitor or telephone is required then it will need to be programmed (pages 51 and 53).

DEFINITION

The Golmar Vista Plus video door entry system kit is a digital system, specially designed to replace the 4+n or conventional electronic door entry system making use of the existing installation. Adding to this, the fact that the system does not use coaxial cable for video signal transmission (it is transmitted via an untwisted pair of wires), necessitates a detailed study of the existing installation before installing the system.
To check that your installation complies with the system's minimum recommended requirements, please read carefully the following chapters, which provide details of the checks to be done.

MINIMUM REQUIREMENTS

Before installing this system, we must ensure that the existing installation complies with the following requirements:

-All the wires of the installation must use the same conduit, especially those that carry the video signal and ground.

-The wires must not be spliced, frayed, nor touch metal parts, and must not vary in cross section throughout the entire installation.

-The entire installation routing must be at least 40cm away from any other installation otherwise there is a risk that the audio signal be exposed to interference, or that the system does not work correctly.

-Any branch connections must be made using D4L-R5 distributors.

-The apartment must have sufficient space to install the video system monitor.

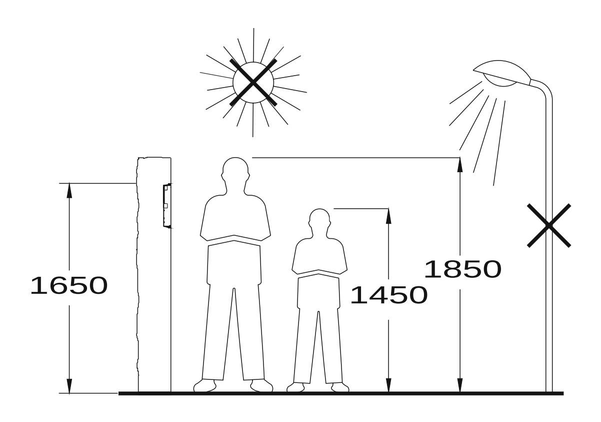
-Maximum distance between the door panel and monitor: 150mts.

-Before connecting the system's power supply, we must ensure that there are NO parallel units, relays or call repeaters in the apartment. If so, we must disconnect them or replace them with units that are compatible with the new system otherwise the installation could be seriously damaged or burnt.

If any of the first three requirements are not met, it will be necessary to replace the installation column.

Golmar has a special cable for this system, its reference number is RAP-8415. The use of this cable ensures the correct functioning of the system and simplifies the column replacement given that it contains all the necessary wires for the installation.

Embedding box positioning.

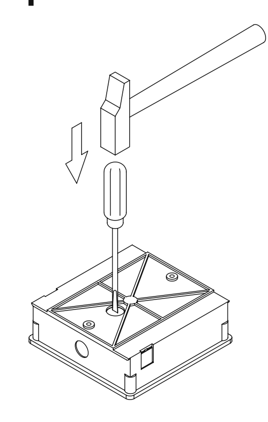


If necessary, make a hole in the wall so that the upper part of the door panel is positioned at a height of 1,65m.

The dimensions of the hole are: 131(W) x 131(H) x 45(D) mm.

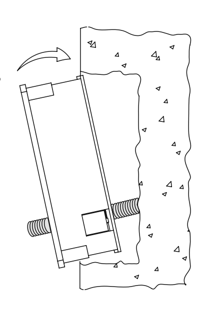
The door panel has been designed to endure diverse environmental conditions. However it's recommended to take additional cautions to ensure a long life for it (rain shields, covered places...). To obtain a good quality picture on video door entry systems, avoid direct incidence from light sources (sun, streetlights,...).

Placement the embedding box.



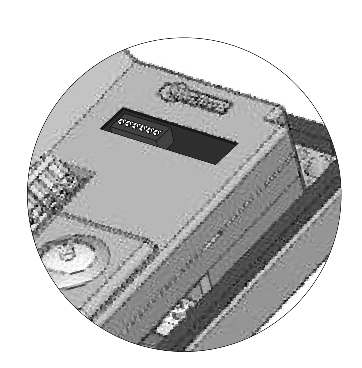
Break the flange to allow the entry of the cables.

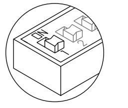
Pass the wiring through the hole made in the bottom part of the embedding box. Level and flush the embedding box. Once the embedding box is placed, remove the protective labels from the attaching door panel holes.



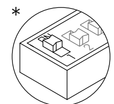
Door panel configuration.

The microswitch (Sw1) it´s placed on the rear part of the door panel.



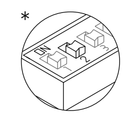


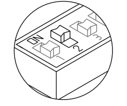
*



Switch number 1 allows the autoswitch-on function (audio and video communication without previous call) at the door panel that has this switch set to the ON position. In buildings with several door panels, activate only one of them. In systems with a general entrance panel this function can be activated in one door panel of each building.

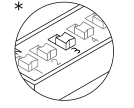
*

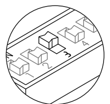




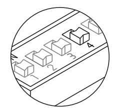
Set to ON the switch number 2 for monitor or telephones programming. Once the programming is finished return the switch to the OFF position. The programming process is described on pages 51 (monitors) and 53 (telephones).

*

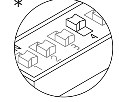




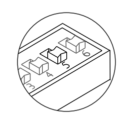
Set to OFF the switch 3 in case of a master door panel. Each system must have only one master door panel; the rest must be slaves (ON). In systems with general entrance panel set as master one door panel of each internal building.



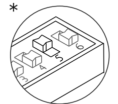
*



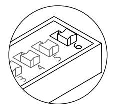
Set to ON if the door panel has telecamera. Set to OFF if the door panel doesn't have telecamera.



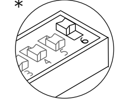
*



Set to ON <u>only on one door panel in each installation</u>, if the building has more accesses, set the rest to OFF.



*



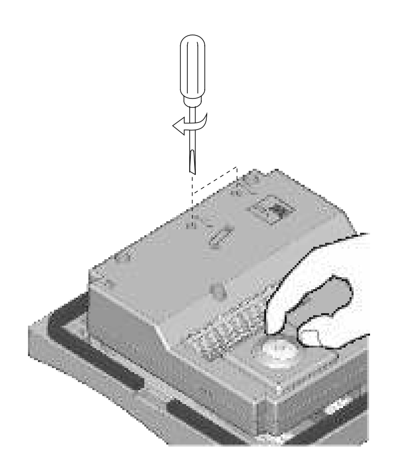
Set to ON so that the tone volumes emitted by the door panel are HIGH, or set to OFF if a NORMAL tone volume is desired.

*Factory defaults

Final adjustments.

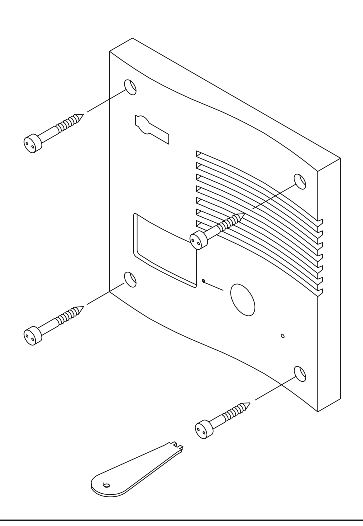
If after starting the system it's considered that the audio volume isn't correct, proceed with the necessary adjustments as shown.

The telecamera has a pan and tilt mechanism. If the orientation is not adequate then correct its position.



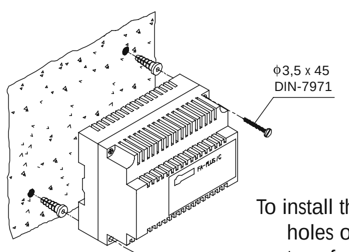
Close the door panel.

Fix the door panel to the embedding box using the supplied screws.



POWER SUPPLY INSTALLATION

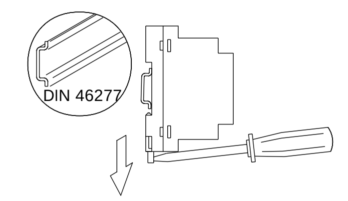
Installing the FA-PLUS/C Rev.938072 power supply.



Install the power supply in a dry and protected place. It's recommended to protect the power supply by using a thermo-magnetic circuit breaker.

To install the power supply directly on the wall, drill two holes of Ø6mm. and insert the wallplugs. Fix the transformer with the specified screws.

The power supply can be installed on a DIN 46277 guide simply pressing it. To disassemble the power supply from the DIN guide, use a flat screwdriver to lever the flange as shown on the picture.
The power supply uses 6 units over DIN guide.

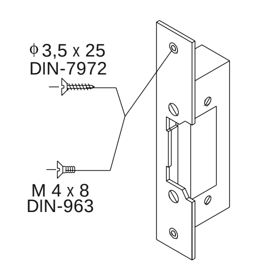


Replace the protection cover once the input terminals have been wired.

LOCK RELEASE INSTALLATION

Lock release installation.

If the lock release will be installed in a metal door, use a Ø3,5mm. drill and tap the hole.
In case of wood door, use a Ø3mm. drill.



IMPORTANT: The Kit allows the activation of an alternating current lock release already connected to the installation, as long as its consumption does not exceed 600mA. We recommend using the 'Golmar' 12Vac lock release (cod. 20600140, not included in the kit).

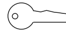
Description of the Tekna R5 monitor.

a. Telephone handset.
b. Colour screen.
c. Inoperative push buttons.
d. On-Off light indicator.
e. Function push buttons.
f . Cord.
g. Attachment holes.
h. Identification label.
i . Connecting points.
j . CN2 connector.
k. Cable slot.
l . Colour control.
m. Brightness control.

Function push buttons.

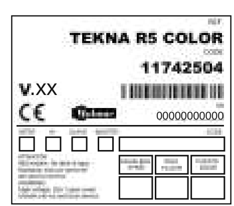


The image from the master door panel can be viewed if the handset is on the cradle. If not, audio and video communication can be established with the door panel that has been configured with the autoswitch-on function. This function is disabled if a communication is already established.



With the handset on the cradle, hold pressed for 1 second to turn the monitor on or off. For a period of 45 seconds after the monitor is turned on, it will only be able to receive calls.
With the handset off the cradle, a call can be made to the master porter's exchange (this function is only available in installations with general door panels).
During call reception and communication processes, it allows lock release activation.

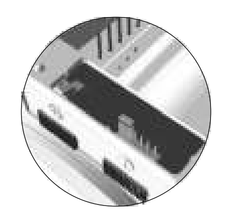
Description of the identification label.

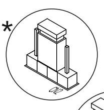


For an easiest repair, replacement or increasement of the existing monitors, fill the identifying label information.
MASTER: master monitor.
SLAVE: slave monitor.
CODE: call push button code.
INTER, A1, STAIR: Not used.º

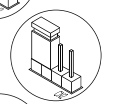
Handling the end of line jumper.

The end of line jumper is situated on the CN2 connector, which is found on the back of the monitor. It has three positions:

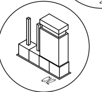




* Set to the centre position when there are no parallel monitors.



If there is a parallel monitor, set to this position on the first monitor.



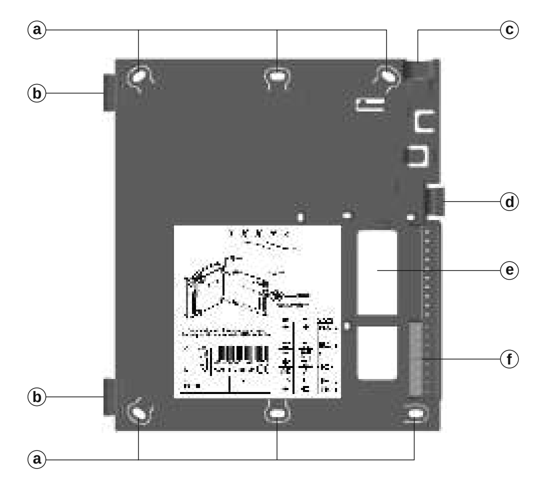
If there is a parallel monitor, set to this position on the last monitor.

* Factory Default.

Description of the RCTK monitor connection block.

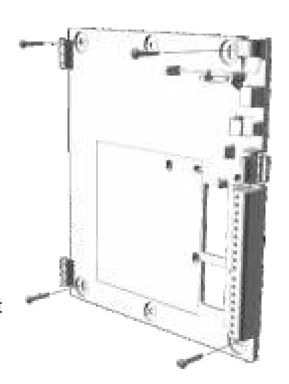
a. Wall attachment holes (x6).
b. Monitor attachment hooks (x2).
c. Vertical wiring input.
d. Attachment clip.
e. Wiring input hole.
f. Installation terminals:

+, –:	Positive, ground.
Vi + / MP:	Video signal MP input.
Vi – / VP :	Video signal VP input.
A/D :	Audio and digital communication.
SA :	Auxiliary call repeater output.



The + and – terminals are duplicated to facilitate cascade installation of parallel monitors or telephones. If the first monitor is not placed on the connection block, cascade units will not be powered.

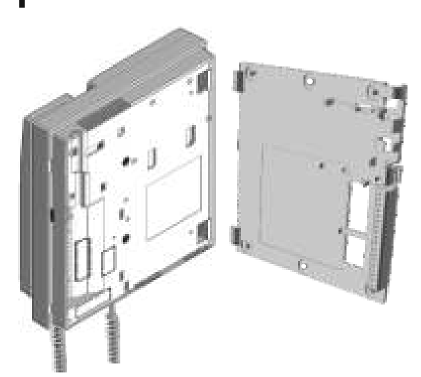
Fix the monitor connection block to the wall.



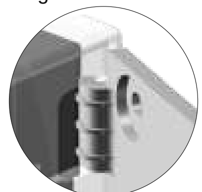
Avoid placing the monitor near sources of heat, in dusty locations or smoky environments.
To install the monitor directly over the wall, drill two holes of Ø6mm. and use the supplied screws.

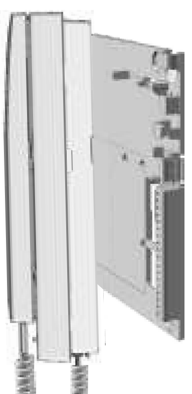
The upper part of the monitor connection block must be placed at 1.60m height. The minimum distance between the monitor connection block and the closest object must be 5cm.

Fix the monitor.



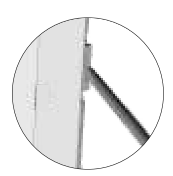
Place the monitor at right angles to the connection block and align the attaching holes of the monitor with the attachment hooks of the connection block, as it is shown on the drawing.



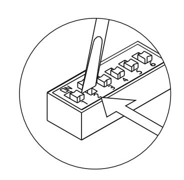


Lock out the monitor. Press the right side till the attachment clip locks the monitor firmly.

To disassemble the monitor from the connector, use a flat screwdriver to release the attachment clip. Remove the monitor from the connection block, taking special care that it does not fall.



Programming the Tekna R5 monitors.

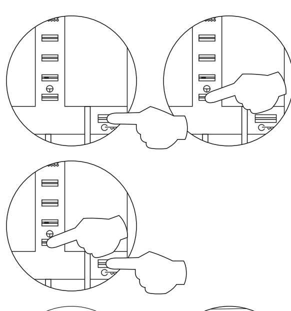


REMEMBER: Monitors only need to be programmed when they are installed in parallel or when there are general door panels.

Locate the configuration dip switch on the back of the door panel and set switch number 2 to ON.

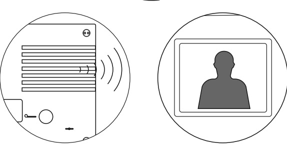
The door panel will emit a tone to advise that the system has entered into programming mode.

In systems with more than one door panel, the programming process shall be done on the master door panel only.

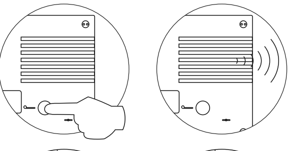


Turn off the monitor to be programmed by holding pressed the door release push button for one second.

Once off, press the autoswitch-on push button.

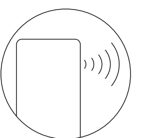


While holding pressed the autoswitch-on push button, simultaneously press the door release push button.



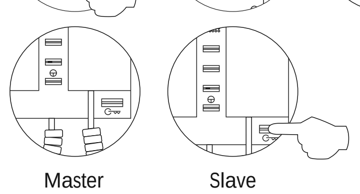
To show that the system is ready for programming, the door panel will emit a tone and the image will appear on the monitor. The push buttons can now be released.

Lift the handset off the monitor.



Press the door panel push button.

At this moment both door panel and handset will emit tones.



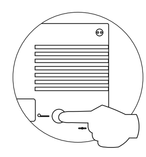
With the handset lifted:

If programming the monitor as master, replace the handset.

If programming it as slave, press the door release push button, then replace the handset.

Master Slave

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, whether they are monitors or telephones.



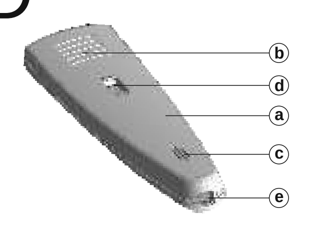
Make a call to check that the monitor has been successfully programmed.

Repeat these steps to program the rest of monitors.

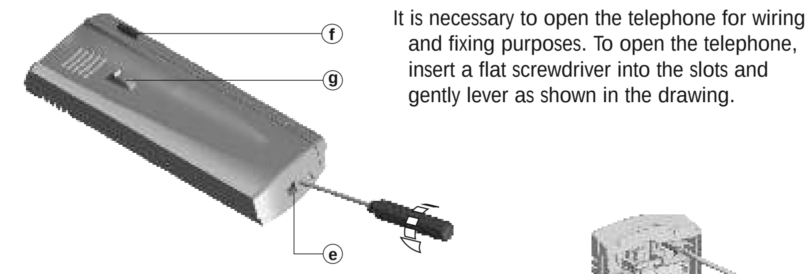
Once the programming has finished, set the programming switch to OFF.

If you don't, the door panel will reproduce a sound to advise that the system is still into programming mode.

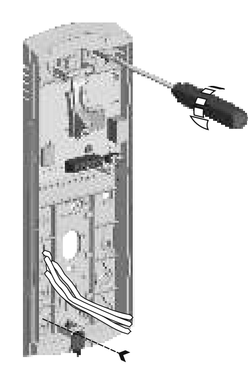
Description of the T-730/R5 telephone.



a. Telephone handset.
b. Speaker grille.
c. Microphone hole.
d. Subjection hole.
e. Telephone cord connectors.
f. Function push button.
g. Hook switch.



It is necessary to open the telephone for wiring and fixing purposes. To open the telephone, insert a flat screwdriver into the slots and gently lever as shown in the drawing.

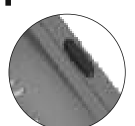


Avoid placing the telephone near sources of heat, in dusty locations or smoky environments. The telephone can be fixed using an electrical embedding box or directly on the wall, as shown on the picture. If the telephone will be installed directly over the wall, drill two holes of Ø6mm on the specified positions, using 6mm wall plugs and Ø3.5 x 25mm screws.



Pass the installation wires through the corresponding hole and connect them as shown on the installation diagrams. Close the telephone as shown on the picture. Once the telephone is closed, connect the handset using the telephone cord and put it on the cradle.

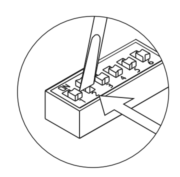
Function push button.

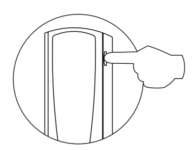


With the handset lifted, a call can be made to the master porter's exchange *(this function is only available in installations with general door panels)*. During call reception and communication processes, it allows lock release activation.

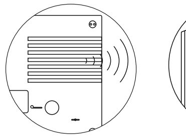
Programming the T-730/R5 telephones.

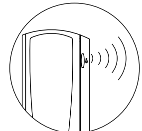
Locate the configuration dip switch on the back of the door panel and set switch number 2 to ON. The door panel will emit a tone to advise that the system has entered into programming mode. In systems with more than one door panel, the programming process shall be done on the master door panel only.



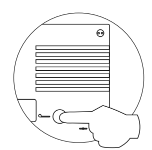


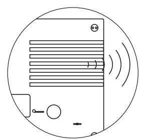
With the door release push button pressed, lift the handset off the telephone.

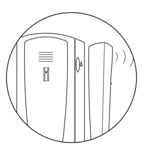




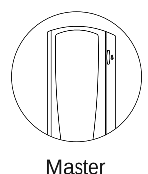
To show that the system is ready for programming, the door panel and handset will emit a tone, and audio communication can be established. Release the door release push button.



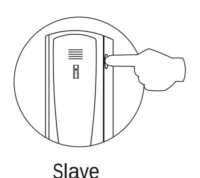




Press the door panel push button. At this moment both door panel and handset will emit tones.



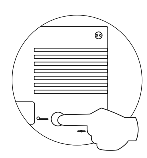
Master



Slave

With the handset lifted:
If programming the telephone as master, replace the handset.
If programming it as slave, press the door release push button, then replace the handset.

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, whether they are monitors or telephones.



Make a call to check that the telephone has been successfully programmed. Repeat these steps to program the rest of telephones.
Once the programming has finished, set the programming switch to OFF. If you don't, the door panel will reproduce a sound to advise that the system is still into programming mode.

Installation requirements.

IMPORTANT

To make use of the existing installation, pay careful attention to the following indications.

We will reassign the wiring connections according to the following chart:

Door panel to be replace	Golmar Vista PLUS door panel	
– (3)	+	
α (5)	V+	Max. 0.25mm²
🔈 (10)	V–	Max. 0.25mm²
Lock release (P1)	A/D	Max. 0.25mm²
Independent call line	–	

It is essential to follow this order in all the installation points.

All the wires of the installation must use the same conduit, especially those that carry the video signal and ground.

The wires must not be spliced, frayed, nor touch metal parts, and must not vary in cross section throughout the entire installation.

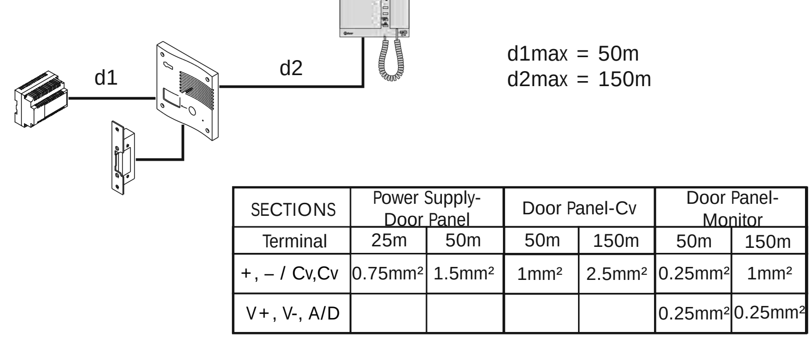
The entire installation must be at least 40cm away from any other installation otherwise there is a risk that the audio signal be exposed to interference, or that the system does not work correctly.

If the column wiring shows clear signs of deterioration or does not comply with the minimum requirements, then the installation column must replaced. For this, Golmar recommends using the RAP-8415 cable.

Power supply and lock release: The power supply's position in the installation and the way it's connected to the system can affect its performance. Pay careful attention to this point in order to obtain maximum performance from the video door entry system.

We will come across the following possibilities:

1) The power supply is connected to the door panel, which in turn, is connected to the monitor:



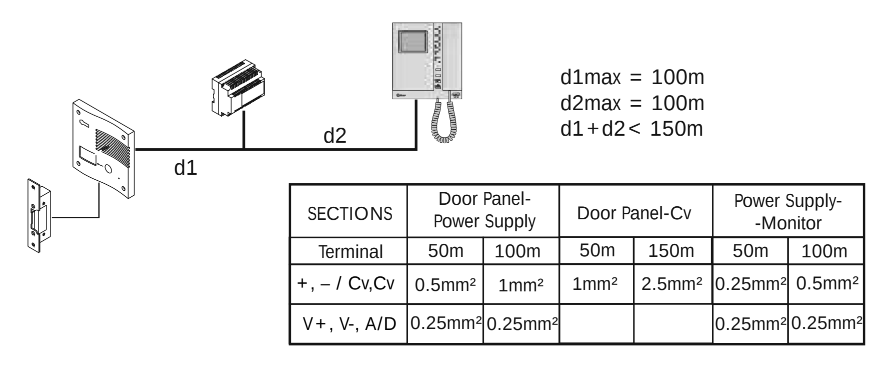
SECTIONS	Power Supply-Door Panel		Door Panel-Cv		Door Panel-Monitor	
Terminal	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	0.75mm²	1.5mm²	1mm²	2.5mm²	0.25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0.25mm²	0.25mm²

Notes:
- Pay careful attention to the cross section of the positive wire.

continued...

...continued from previous page

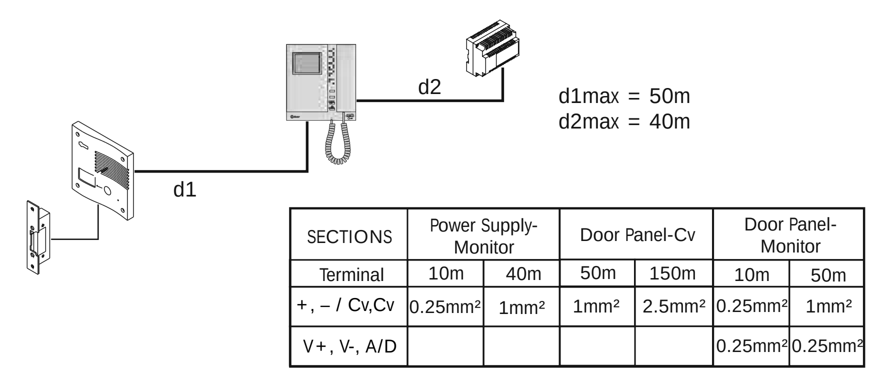
2) The power supply is connected to a point somewhere between the door panel and the monitor:



SECTIONS	Door Panel-Power Supply		Door Panel-Cv		Power Supply--Monitor	
Terminal	50m	100m	50m	150m	50m	100m
+, – / Cv,Cv	0.5mm²	1mm²	1mm²	2.5mm²	0.25mm²	0.5mm²
V+, V-, A/D	0.25mm²	0.25mm²			0.25mm²	0.25mm²

Notes:
- Pay careful attention to the cross section of the ground wire.

3) The system is powered from the monitor:



SECTIONS	Power Supply-Monitor		Door Panel-Cv		Door Panel-Monitor	
Terminal	10m	40m	50m	150m	10m	50m
+, – / Cv,Cv	0.25mm²	1mm²	1mm²	2.5mm²	0.25mm²	1mm²
V+, V-, A/D					0.25mm²	0.25mm²

Notes:
- Pay careful attention to the cross section of the ground wire.

Recommendation:

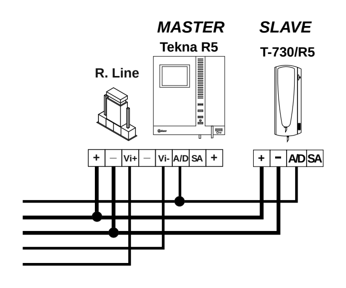
Out of these three *possible configurations, the most suitable is where the system is powered from the door panel, as the first example shows.*

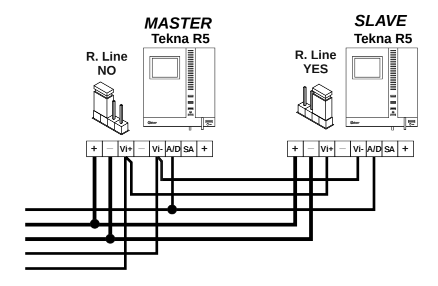
IMPORTANT:

We must be sure that in the apartments there are no relays, call repeaters or parallel telephones left over from the previous installation, otherwise serious damage could be caused to the new system or even to the apartment (they could burn).

Parallel monitor or telephone.

Installing an additional power supply is unnecessary





REMEMBER: The total number of elements per apartment (monitors, telephones, call repeaters, etc.) must never exceed two units.

External lock release activation.

PVS-815/R5

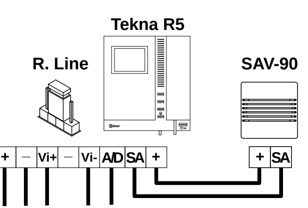
CV | CV | – | – | Vo+ | Vo- | AP

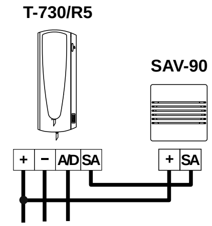
To open the door at any given moment via an external push button, place the push button between the 'AP' and '' door panel terminals. This function permits exiting the building without having to use a key.

Additional call repeater connection.

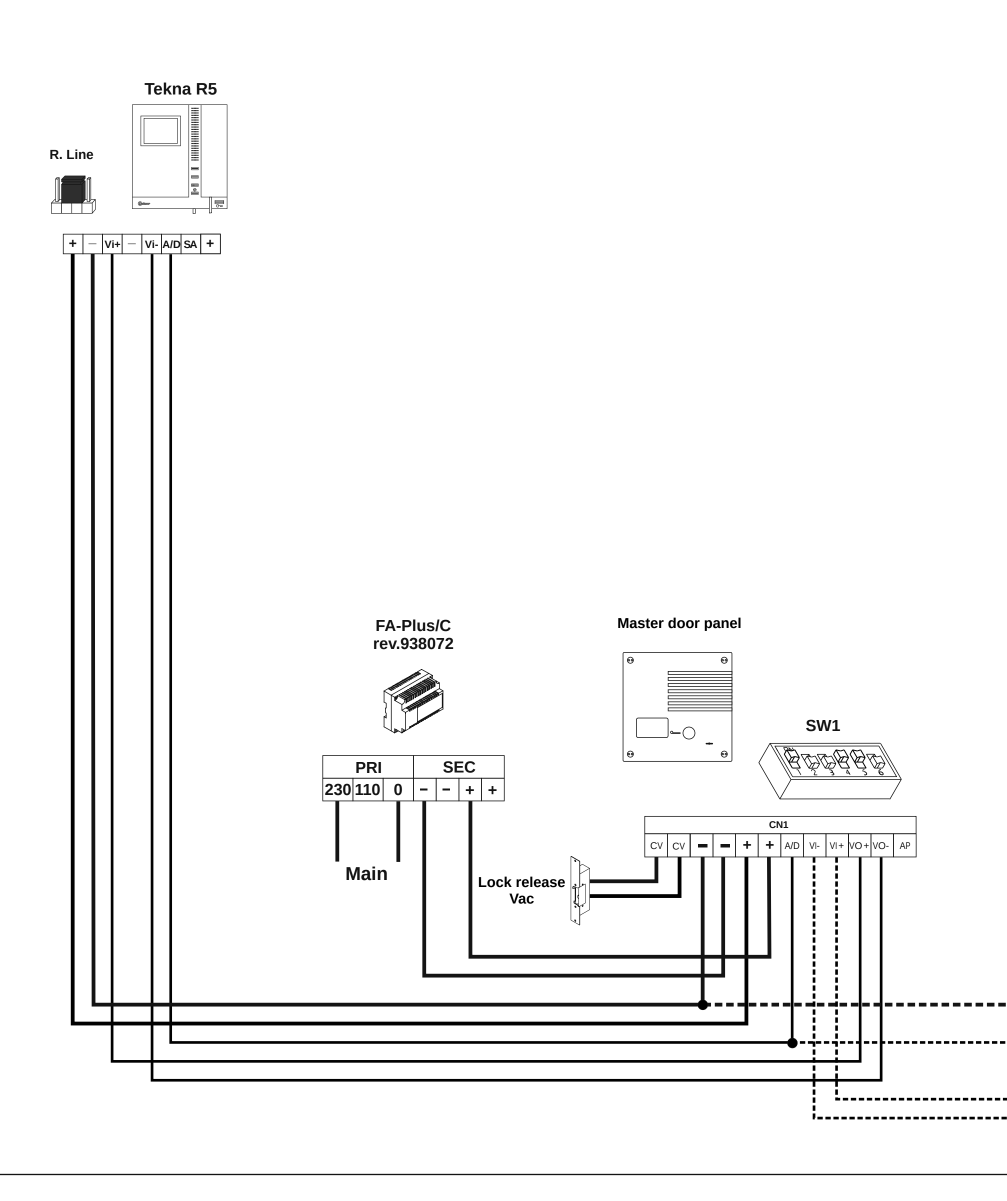
The SAV-90 call repeater unit allows the call on the monitor to be repeated in another part of the apartment.

REMEMBER: The total number of elements per apartment (monitors, telephones, call repeaters, etc.) must never exceed two units.





One or more access doors, power supply from the door panel.

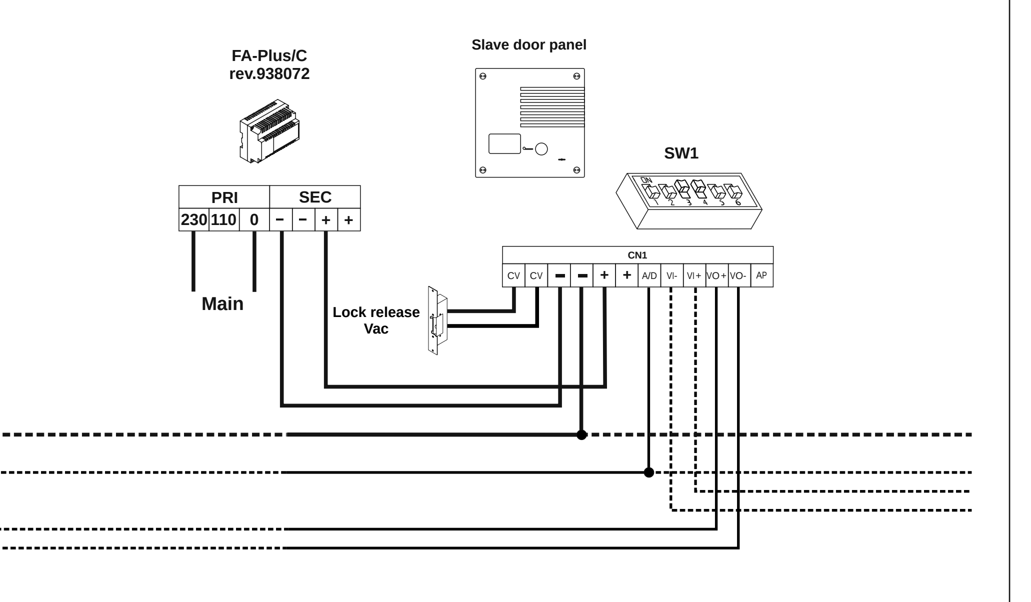


If the system has one door panel only, override the wiring to the second door panel.
If the system has more than two door panels, wire them in the same way as the second one.

Audio	SV-815/R5 Video
– (3)	+
(5)	V+
(10)	V–
P1	A/D
Call(0-7)	–

Max $0.25mm^2$ (V+, V–, A/D)

SECTIONS	Power Supply-Door Panel		Door Panel-Cv		Door Panel-Monitor	
Terminal	25m	50m	50m	150m	50m	150m
+, – / Cv,Cv	$0.75mm^2$	$1.5mm^2$	$1mm^2$	$2.5mm^2$	$0.25mm^2$	$1mm^2$
V+, V-, A/D					$0.25mm^2$	$0.25mm^2$



A short circuit between different terminals of the installation will never damage the connected systems.

➯ Nothing operates:
- Remember that the system remains inactive for 45 seconds after connecting the power supply, the same occurs upon connecting any unit to the installation.
- Check the output power supply voltage between '' and '+' terminals: it should have 17.5 to 18.5Vd.c. If not, disconnect the power supply from the installation and measure again. If it's correct now, it means there is a short circuit in the installation. Disconnect the power supply from mains and check the installation.
- Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with '-' or '+' terminals.

➯ Inappropriate audio level:
- Adjust the volume levels as shown on page 46. In case of feedback, reduce the volume until it disappears. If feedback doesn't disappear refer to the following hint.

➯ Continuous audio feedback:
- Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with other terminals.

➯ Door open function does not work:
- Remember that this function is only available during call and communication progresses.
- Make a short-circuit between the 'AP' and '-' door panel terminals; it should be 12Vac between the 'CV' and 'CV' terminals. If so, check the lock release and its wiring.

➯ The system cannot be programmed (only when necessary):
- Check that the switch number 2 of the configuration dip switch is set to ON (see page 45) and that the programming steps are correctly followed.
- Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with other terminals.

➯ Some units don't receive calls:
- Remember that each apartment must have one master unit only. Check that the units are switched on and correctly programmed.

➯ No video image:
- Check that dip switch 4 on the door panel switch is set to ON.

➯ The push button does not work:
- If there is a confirmation tone, check the programming of the monitor (pg. 51)

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad Eléctrica 2006/95/CEE y la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE 93/68/CEE.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 2006/95/CEE, Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.



NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: Operation is subject to the following conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



